



# CS 80 MAGNEO

Руководство по монтажу и эксплуатации

WN 059612 45532/13767 – 2018-12

**RU**

**dormakaba** 

## Содержание

<b>1</b>	<b>Сведения о настоящем руководстве</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>Установите подключение к сети электропитания</b>	<b>17</b>
1.1	Содержимое и назначение	3	5.1	Монтаж с сетевой вилкой	17
1.2	Целевая группа	3	5.2	Монтаж с постоянным подключением	17
1.3	Ограничение ответственности	3	<b>6</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>18</b>
1.4	Используемые знаки	3	6.1	Требования	18
<b>2</b>	<b>Безопасность</b>	<b>3</b>	6.2	Выполните обучающий цикл	18
2.1	Указания по технике безопасности	3	6.3	Настройте скорость и время фиксации открытого положения	19
2.2	CS 80 MAGNEO - непревзойденная безопасность	4	6.4	Переключение в режим полной мощности	19
2.3	Предусмотренное применение	4	<b>7</b>	<b>Подключите дополнительные принадлежности</b>	<b>20</b>
2.4	Ограничения применения	4	7.1	Назначение клемм для устройств без органов управления в режиме туалета	20
2.5	Остаточные риски	4	7.2	Подключите принадлежности	20
2.6	Опасные зоны у закрывающих кромок	4	<b>8</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b>	<b>23</b>
2.7	Оценка риска, проводимая монтажником	4	8.1	Требования	23
2.8	Особые требования к безопасности для уязвимых лиц	4	8.2	Настройте функции и режимы работы	23
<b>3</b>	<b>Описание продукции</b>	<b>4</b>	8.3	Выполните обучающий цикл	24
3.1	Общая информация	4	8.4	DIN 18650/EN 16005	24
3.2	Элементы управления и индикации	4	<b>9</b>	<b>Сервисное обслуживание</b>	<b>25</b>
3.3	Общее описание настроек DIP-переключателей	5	9.1	Изменение режима работы	25
3.4	Скорость и время фиксации открытого положения	5	9.2	Поведение двери в автоматическом режиме	25
3.5	Режимы работы	5	9.3	Настройте скорость и время фиксации открытого положения	25
3.6	Функции двери в автоматическом режиме	5	9.4	Сбой электропитания	25
3.7	Функция туалета (опция)	5	9.5	Использование режима туалета в частной зоне	26
3.8	Сбой электропитания	6	9.6	Использование режима туалета в общественной зоне	26
3.9	Функции обеспечения безопасности	6	<b>10</b>	<b>Техническое обслуживание и уход</b>	<b>26</b>
3.10	Предохранительные датчики (опция)	6	10.1	Отображение циклов работы	27
3.11	Кнопка аварийного открывания (опция)	6	10.2	Уход	27
3.12	Режим малой мощности (поставляется в этом режиме)	6	<b>11</b>	<b>Техническое обслуживание, проводимое компанией dormakaba</b>	<b>27</b>
3.13	Режим полной мощности	6	<b>12</b>	<b>Поиск и устранение неисправностей</b>	<b>28</b>
3.14	Технические характеристики	6	<b>13</b>	<b>Разборка, переработка и утилизация</b>	<b>30</b>
3.15	Стандарты, законы, нормы и правила	7	<b>14</b>	<b>Декларация соответствия</b>	<b>30</b>
<b>4</b>	<b>Монтаж</b>	<b>7</b>	<b>15</b>	<b>Заявление о монтаже</b>	<b>30</b>
4.1	Правила техники безопасности во время монтажа	7			
4.2	Общая информация	7			
4.3	Требования	7			
4.4	Необходимые инструменты	7			
4.5	Подключение к сети электропитания	8			
4.6	Монтаж на стену	8			
4.7	Монтаж в стену	13			

## 1 Сведения о настоящем руководстве

### 1.1 Содержимое и назначение

Настоящее руководство представляет собой часть продукции. Руководство включает в себя важные указания по безопасному монтажу и эксплуатации. Следовательно, настоящее руководство следует внимательно прочитать перед применением продукции. Настоящее руководство следует хранить в течение срока службы продукции и прикладывать к продукции при ее передаче. В настоящем руководстве описывается монтаж и эксплуатация CS 80 MAGNEO.

### 1.2 Целевая группа

К монтажу, вводу в эксплуатацию, техническому обслуживанию и разборке CS 80 MAGNEO следует допускать только квалифицированный технический персонал.

К приемочному контролю следует допускать только квалифицированный технический персонал, уполномоченный компанией dormakaba на выполнение таких работ. К эксплуатации CS 80 MAGNEO разрешается допускать любое лицо, обладающее умственными и физическими способностями для выполнения таких работ.

### 1.3 Ограничение ответственности

Применяйте CS 80 MAGNEO только в соответствии с его предусмотренным применением. При внесении в CS 80 MAGNEO самовольных изменений компания dormakaba снимает с себя ответственность за понесенный в результате этого ущерб.

### 1.4 Используемые знаки

#### 1.4.1 Классы опасности

Указания по технике безопасности обозначены знаками. Указания по технике безопасности обозначены сигнальными словами, выражающими степень опасности, например:



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это сигнальное слово указывает на ситуацию с потенциальным риском, который может стать причиной смерти или серьезной травмы, если его не предотвратить.



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Это сигнальное слово указывает на ситуацию с потенциальным риском, который может стать причиной травмы средней или легкой степени тяжести, если его не предотвратить.



#### ВНИМАНИЕ

Это сигнальное слово указывает на ситуацию с потенциальным риском, который может стать причиной материального ущерба или загрязнения окружающей среды, если его не предотвратить.

#### 1.4.2 Дополнительные знаки



#### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Этот знак указывает на полезную информацию для эффективной и бесперебойной эксплуатации.



Рисунки пошаговых действий.



Номера позиций деталей на изображениях.

## 2 Номера позиций деталей на изображениях.

### 2.1 Указания по технике безопасности



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасный для жизни электрический ток!

К работам с электрическими системами следует допускать только квалифицированных электриков.

- Перед работами с электрическими системами и оборудованием приведите их в состояние нулевого напряжения и поддерживайте их в таком состоянии в ходе работ.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасный для жизни электрический ток!

Элементы под напряжением в приводе

- Избегайте попадания воды или других жидкостей на привод.
- Строго запрещено влезать в привод.
- Строго запрещено вставлять металлические предметы в отверстия привода.
- Чтобы вытащить вилку из розетки, удерживайте кабель питания только за вилку. Не тяните за сам кабель.
- Если кабель питания поврежден, не используйте привод.
- Корпус подключения к сети электропитания разрешается открывать только квалифицированному техническому персоналу.



#### WARNING

##### Опасность получения травмы от падающих предметов.

Падающие детали или инструменты могут стать причиной травмы.

- Защитите рабочее место от входа посторонних лиц.

## 2.2 CS 80 MAGNEO - исключительная безопасность

Разработано согласно новейшим стандартам безопасности:

+ Режим малой мощности согласно  
**DIN 18650/EN 16005**

CS 80 MAGNEO разработана согласно новейшим стандартам безопасности и сертифицирована посредством типового освидетельствования TUV.

При необходимости у изготовителя можно запросить сертификат TUV и заявление о соответствии нормам ЕС.

## 2.3 Предусмотренное применение

CS 80 MAGNEO представляет собой привод раздвижной двери и используется для открытия и закрытия раздвижных дверей с 1 или 2 створками внутри помещений, а допустимый вес каждой створки двери составляет от 20 до 80 кг.

## 2.4 Ограничения применения

CS 80 MAGNEO не пригоден для применения в маршрутах эвакуации, на противопожарных дверях (двери для защиты от огня/дыма) или вне помещений. Не разрешайте детям играть с CS 80 MAGNEO или его регулирующим и управляющим оборудованием, включая органы дистанционного управления.

## 2.5 Остаточные риски

С автоматическими дверями связан риск получения травмы при раздавливании, рассечении, ударах и затягивании. Остаточные риски существуют в зависимости от состояния конструкции, исполнения двери и предохранительных опций. Должным образом квалифицированное лицо должно провести оценку рисков перед монтажом и при вводе автоматических дверей в эксплуатацию.

## 2.6 Опасные зоны у закрывающих кромок.

С автоматическими дверями связаны риски получения травмы при раздавливании, рассечении, ударах и затягивании закрывающими кромками.

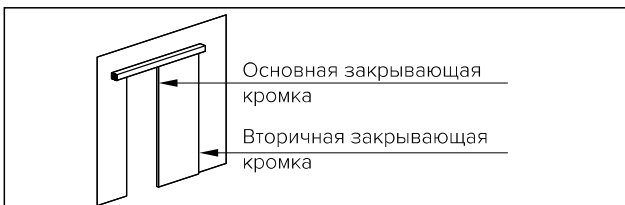


Рис. 1 Закрывающие кромки

## 2.7 Оценка риска, проводимая монтажником

Предохранительные датчики рекомендуется применять в зависимости от положения двери в пространстве и группы пользователей, даже при эксплуатации в режиме малой мощности. Лицо, осуществляющее монтаж, должно оценить это в ходе индивидуальной оценки рисков при планировании. В ходе планирования монтажник оценивает применение предохранительных датчиков в качестве части индивидуальной оценки рисков.

## 2.8 Особые требования к безопасности для уязвимых лиц

Если дверь используют особо уязвимые лица (например, дети, пожилые лица или лица с ограниченными возможностями), а также если в результате оценки рисков был выявлен риск получения травмы, дополните систему защиты одним или несколькими предохранительными устройствами (предохранительными датчиками).

## 3 Описание продукции

### 3.1 Общая информация

CS 80 MAGNEO представляет собой привод раздвижных дверей для малых и легких межкомнатных дверей с допустимым весом створки двери от 20 до 80 кг. CS 80 MAGNEO пригоден для применения в двупольных раздвижных дверях с 1 или 2 створками. Присоединение к створке двери осуществляется посредством комплекта двери. Скорость открытия и закрытия зависит от веса створки двери и ее можно плавно отрегулировать потенциометром.

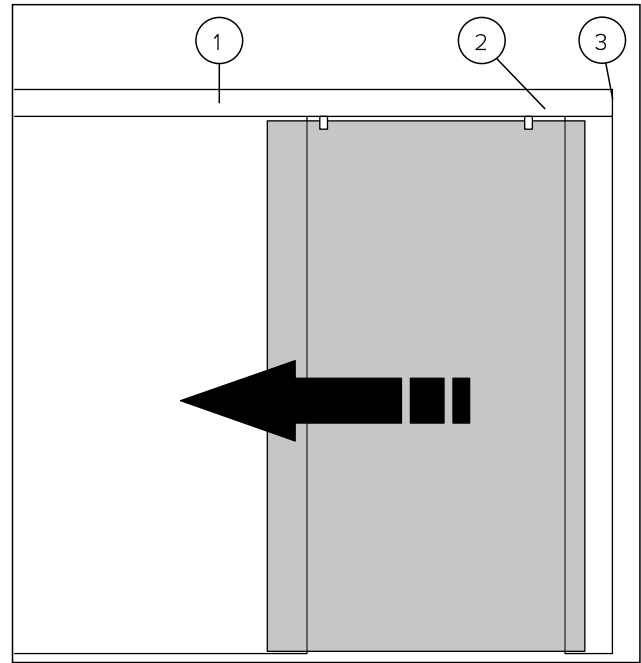


Рис. 2 Закрывающие кромки

- (1) CS 80 MAGNEO
- (2) Клеммы управления и подключения для внешних нагрузок
- (3) Подключение к сети электропитания

### 3.2 Элементы управления и индикации

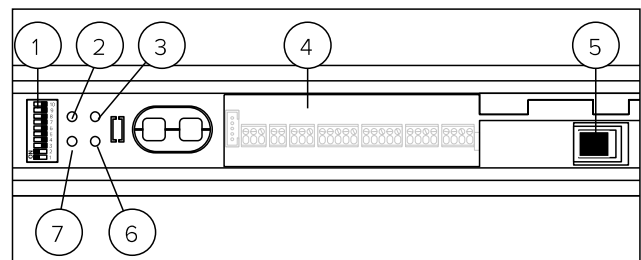


Рис. 1 Элементы управления и индикации

- (1) DIP-переключатели
- (2) Светодиодный индикатор
- (3) Потенциометр для настройки времени фиксации открытого положения
- (4) Клеммы для внешних устройств (под крышкой на петле)
- (5) Переключатель питания
- (6) Потенциометр для регулировки скорости
- (7) Кнопка сброса

### 3.3 Общее описание настроек DIP-переключателей

DIP-переключатели активируют различные вводы клемм и задают режимы работы.

DIP 10	ВКЛ. ВЫКЛ.	Функция отсутствует Функция отсутствует
DIP 9	ВКЛ. ВЫКЛ.	Включена функция туалета Функция туалета выключена
DIP 8	ВКЛ. ВЫКЛ.	Блокировка Без блокировки
DIP 7	ВКЛ. ВЫКЛ.	Повышенное осевое усилие Малое осевое усилие
DIP 6	ВКЛ. ВЫКЛ.	Включен режим постоянного открытого положения Включен автоматический режим работы
DIP 5	ВКЛ. ВЫКЛ.	Активирована внешняя кнопка Активирован внешний детектор движения
DIP 4	ВКЛ. ВЫКЛ.	Активирована внутренняя кнопка Активирован внутренний датчик движения
DIP 3	ВКЛ. ВЫКЛ.	Активировано испытание верхнего датчика Активировано испытание нижнего датчика
DIP 2	ВКЛ. ВЫКЛ.	Испытание датчика вторичной закрывающей кромки Активировано Выключено
DIP 1	ВКЛ. ВЫКЛ.	Испытание датчика основной закрывающей кромки Активировано Выключено

### 3.4 Скорость и время фиксации открытого положения



#### Настройка скорости

Максимальная скорость зависит от веса створки двери. Скорость можно плавно отрегулировать потенциометром.



#### Настройка времени фиксации открытого положения

После открытия дверь автоматически закроется по истечении заданного времени фиксации открытого положения. Время фиксации открытого положения можно плавно отрегулировать потенциометром.

### 3.5 Режимы работы

CS 80 MAGNEO поставляется в автоматическом режиме. Чтобы переключить режим работы, требуется внешний переключатель программ. Его следует заказать отдельно.

#### 3.5.1 Выключено

Привод выключен. Дверь можно открывать и закрывать вручную.

#### 3.5.2 Автоматический

При поступлении сигнала от кнопки или радиопередатчика или при ручном толчке привод откроет двери и снова закроет ее после истечения заданного времени фиксации открытого положения.

#### 3.5.3 Постоянно открыто

При поступлении сигнала от кнопки или радиопередатчика или при ручном толчке привод откроет двери и удерживает ее в открытом положении до поступления команды закрытия.

### 3.6 Функции двери в автоматическом режиме.

CS 80 MAGNEO поставляется в автоматическом режиме. Дверь открывается по-разному в зависимости от триггерного сигнала.

#### 3.6.1 Открытие/закрытие посредством функции Push & Go

Если вручную сдвинуть дверь на не менее 10 мм, дверь продолжит автоматическое движение в необходимом направлении. Дверь закроется автоматически.

#### 3.6.2 Открытие двери кнопкой (опция)

После нажатия на кнопку (например, на стене или кнопки дистанционного управления) привод откроет дверь и закроет ее после истечения времени фиксации открытого положения.

#### 3.6.3 Открытие датчиками (опция)

Если подключены датчики приближения, дверь автоматически откроется при приближении человека. Дверь автоматически закроется после истечения заданного времени фиксации открытого положения.

#### 3.6.4 Постоянно открыто при двойном нажатии (опция)

Дверь откроется на постоянно, если дважды нажать на кнопку (быстро и последовательно дважды нажать на кнопку). Дверь закроется после следующего двойного нажатия или ручного толчка. Дверь можно открыть в режиме "Постоянно открыто" двойным нажатием только при подключении кнопок проводами (не кнопок дистанционного управления).

#### 3.6.5 Функция ограничения скорости

Привод допускает движение двери вручную в направлении движения, не оказывая сопротивления. Если превышена максимальная скорость, сопротивление движению повышается в зависимости от скорости. Когда дверь отпущена, она осторожно затормаживается до максимальной скорости. Эта функция активна при всех движениях двери.

### 3.7 Функция туалета (опция)

Функция туалета предназначена для двери туалета. Функция туалета обеспечивает безбарьерный доступ к туалету. Посредством DIP-переключателей на панели управления функцию туалета можно активировать для частных и общественных зон.

#### 3.7.1 Функция туалета для частной зоны

С внутренней стороны установлена 1 кнопка активации и 1 кнопка блокировки. С наружной стороны установлена 1 кнопка активации. Двигатель блокирует дверь с усилием приблизительно 50 Н. Механическая блокировка отсутствует. В качестве опции с наружной и внутренней стороны двери туалета можно установить отображение "Занято/Свободно" красным и зеленым цветом.

### 3.7.2 Функция туалета для общественной зоны

С внутренней стороны установлена 1 кнопка активации и 1 кнопка блокировки. С наружной стороны установлена 1 кнопка активации.

Дверь оборудована электромеханическим замком. С наружной и внутренней стороны двери туалета установлено отображение "Занято/Свободно" красным и зеленым цветом. В качестве опции под стеклом можно установить аварийный переключатель, чтобы быстро открыть дверь в экстренной ситуации. Компания dormakaba рекомендует дополнительно интегрировать безбарьерный туалет в систему экстренного вызова, предоставляемую заказчиком.

### 3.8 Сбой электропитания

В случае сбоя электропитания дверь по-прежнему можно открыть и закрыть вручную.

Если установлен электрический замок, он разблокируется и позволит открыть дверь. При восстановлении электропитания привод автоматически выполнит цикл позиционирования.

### 3.9 Функции обеспечения безопасности

Статические усилия в режиме малой мощности:

В ходе движения открытия и закрытия достигается максимум 67 Н.

Если при движении открытия дверь упрется в препятствие, дверь немедленно затормозит и приостановится на 3 секунды. Затем привод снова попытается открыть дверь. Если препятствие устранено, дверь продолжит движение. Если препятствие не устранено, дверь выполнит еще 2 попытки открытия и закроется после истечения времени фиксации открытого положения. Если при движении закрытия дверь упрется в препятствие, дверь немедленно затормозит и снова откроется.

### 3.10 Предохранительные датчики (опция)

Чтобы повысить безопасность и оптически обнаруживать препятствия, следует установить датчики. Квалифицированный технический персонал должен выполнить монтаж в соответствии с DIN 18650/EN 16005. С помощью DIP-переключателей в приводе можно включить или выключить автоматическое испытание этих датчиков согласно DIN 18650/EN 16005.

Если датчик вторичной закрывающей кромки обнаружит препятствие в ходе движения открытия, дверь немедленно остановится. Если препятствие устранено, дверь продолжит открываться. Если препятствие не устранено, дверь закроется после истечения времени фиксации открытого положения. Если датчик основной закрывающей кромки обнаружит препятствие в ходе движения закрытия, дверь немедленно остановится. Когда дверь закрыта, эта функция недоступна (датчик выключен).

### 3.11 Кнопка аварийного открывания (опция)

Если одновременно включены вводы режимов "Постоянно открыто" и "Автоматический", будет активирован режим "Постоянно открыто".

Это обеспечивает возможность, например, подключения переключателя под ключ для доступа пожарной бригады или подключения кнопки аварийного открывания параллельно переключателю программ.

### 3.12 Режим малой мощности (поставляется в этом режиме)

В режиме малой мощности стандарт DIN 18650/EN 16005 требует ограничивать усилие, с которым створка двери ударяется о препятствие. Соответственно, дверь двигается на низкой скорости. Скорость можно дополнительно снизить с помощью потенциометра в приводе.

### 3.13 Режим полной мощности

Усилия также ограничиваются в режиме полной мощности. По причине более высоких усилий при контакте стандарт определяет защитные меры, которые требуется реализовать на месте монтажа в зависимости от условий. Скорость можно плавно регулировать с помощью потенциометра в приводе. Движение закрытия выполняется только в режиме малой мощности.

### 3.14 Технические характеристики

#### Подключение к сети электропитания:

Питание:	220-230 В пер. т. ±10 %; 50/60 Гц
Заказчик предоставляет предохранитель:	10 А
Тип кабеля:	3 x 1,5 мм <sup>2</sup>

#### Потребляемая мощность без внешней нагрузки:

Работа в режиме ожидания:	3,7 Вт
Автоматический режим работы:	макс. 60 Вт

#### Общие характеристики:

Диапазон температур:	0-40 °C
Шум при работе привода:	макс. 55 дБ (А)
Высота створки двери:	макс. 3000 мм
Вес створки двери:	20-80 кг

#### Вес привода:

Макс. длина движения	Длина привода (без обшивки)	Вес привода
875 мм	1750 мм	8,6 кг
1000 мм	2000 мм	9,4 кг
1125 мм	2250 мм	10,2 кг

### 3.15 Стандарты, законы, нормы и правила

CS 80 MAGNEO представляет собой изделие малой мощности согласно DIN 18650/EN 16005. Стандарт DIN 18650/ EN 16005 требует обеспечить базовую защиту зоны движения автоматической двери, кроме прочего, посредством предохранительных датчиков. К изделиям малой мощности предъявляются особые требования. CS 80 MAGNEO соответствует требованиям к приводу малой мощности, выполняя следующие технические условия стандарта:

- Сниженные скорости движения (сниженные динамические усилия створки двери / контакта)
- Ограничение усилия (сниженные статические усилия створки двери / контакта)

Стандарт DIN 18650/EN 16005 устанавливает иные технические условия в отношении защиты от рисков, связанных с закрывающими кромками. К использованию CS 80 MAGNEO применимо следующее:

- Дополнительная защита дверного блока не требуется.
- Применение предохранительных датчиков в качестве дополнительных средств защиты на закрывающих кромках является опцией и на усмотрение монтажника (также см. "Оценка риска, проводимая монтажником").

Требования к защите в режиме полной мощности согласно DIN 18650/EN 16005:

Усилия также ограничиваются в этом режиме. По причине более высоких усилий при контакте стандарт определяет защитные меры, которые требуется реализовать на месте монтажа в зависимости от условий.

## 4 Монтаж

### 4.1 Правила техники безопасности во время монтажа



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасный для жизни электрический ток!

К работам с электрическими системами следует допускать только квалифицированных электриков.

- Перед работами с электрическими системами и оборудование приведите их в состояние нулевого напряжения и поддерживайте их в таком состоянии в ходе работ.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасность получения травмы от падающих предметов.

Падающие детали или инструменты могут стать причиной травмы.

- Защитите рабочее место от входа посторонних лиц.

### 4.2 Общая информация

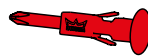
- Описанная в настоящем документе процедура приведена в качестве примера. Иной порядок действий может потребоваться в зависимости от конструкции или местных условий, имеющихся средств или иных обстоятельств.
- Используйте дюбели и винты, которые подходят для материала, на котором выполняется крепление.
- В этих указаниях по монтажу показано соединение питания на правой стороне двери.
- Монтаж привода с соединением на левой стороне выполняется в виде зеркального отображения.
- Сторона подключения привода всегда расположена в закрытом положении.
- Не прикрепляйте какие-либо переключатели, картины, плинтусы и т.д. на стену в зоне движения створок двери.
- Когда концевой упор разблокирован, в обязательном порядке удерживайте привод в горизонтальном положении, чтобы концевой упор и каретки не выпали.
- Не снимайте каретку, поскольку в ней установлены мощные постоянные магниты.

### 4.3 Требования

- Убедитесь, что пол выровнен.
- В качестве стекла створок дверей используйте только безопасное стекло.

### 4.4 Необходимые инструменты

Красная отвертка прилагается для настройки скорости и времени фиксации открытого положения.



## 4.5 Подключение к сети электропитания

### 4.5.1 Монтаж с сетевой вилкой

Розетка с заземляющим контактом должна быть установлена в пределах 2200 мм и должна быть доступной после монтажа.



Рис. 4 Монтаж с розеткой с заземляющим контактом

### 4.5.2 Монтаж с постоянным подключением



#### ВНИМАНИЕ

##### Риск повреждения проводов

Провода могут повредиться о просверленные отверстия с острыми кромками или слишком малые просверленные отверстия.

- Выполните большие просверленные отверстия и убедитесь, что они не имеют острых кромок!

Соединительные кабели должны выходить из стены в непосредственной близости от стороны подключения привода.

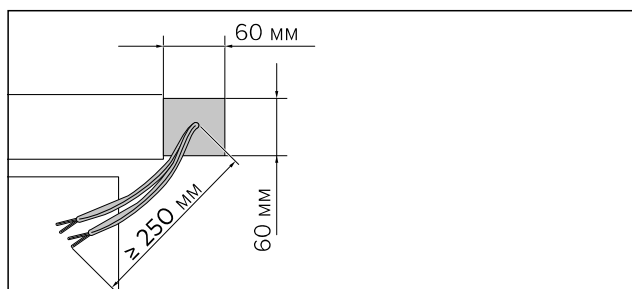


Рис. 5 Монтаж с постоянным подключением

## 4.6 Монтаж на стену

Если имеется дверная рама, под кронштейн следует подложить доступную в качестве опции накладку. Размер L (длина привода и монтажного кронштейна) следует измерять без торцевых заглушек.

### 4.6.1 Отметьте вспомогательные линии для позиционирования

- Закрытое положение всегда расположено на стороне подключения.
- Размер L (длина привода и монтажного кронштейна) следует измерять без торцевых заглушек.

### 4.6.1.1 Отметьте вертикальные опорные линии

1. Отметьте на стене центр прохода.

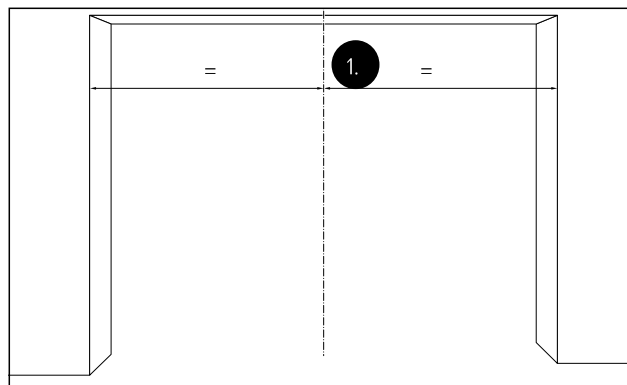


Рис. 6 Определите центр прохода

2. Если створку двери следует расположить со смещением от центра, отметьте дополнительную смещенную опорную линию. Если створка двери не расположена в центре прохода, кронштейн и/или накладку следует сместить на соответствующую величину в ходе монтажа. Используйте размер L/4 для соответствующей длины привода L, указанной в таблице.

Макс. длина движения	875 мм	1000 мм	1125 мм
L	1750 мм	2000 мм	2250 мм
L/4	437.5 мм	500 мм	562.5 мм

3. Отметьте опорную линию. Опорную линию следует всегда рисовать на стороне основной закрывающей кромки.

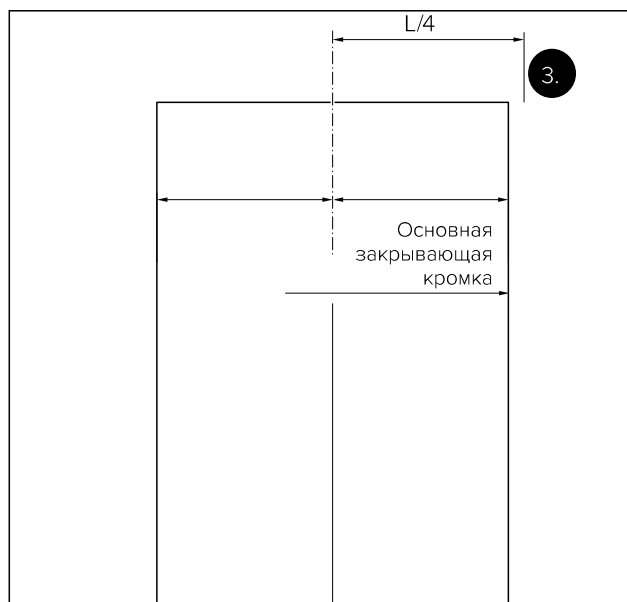


Рис. 7 Нанесение опорной линии

### 6.1.2 Отметьте горизонтальные опорные линии

1. Определите самую высокую точку пола в зоне движения створок.



#### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Используйте уровень.

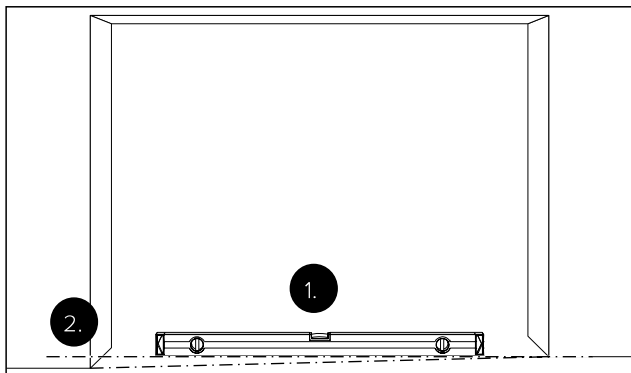


Рис. 8 Определите самую высокую точку в зоне движения створок.

2. Перенесите самую высокую точку пола на стену.
3. Отметьте верхнюю кромку монтажного кронштейна на расстоянии X от самой высокой точки пола в зоне движения на стене.

Исполнение створки двери	Размер X
Дверь с полной створкой	Высота створки двери + 78 мм
Рама стекла	Высота стеклянного полотна + 85 мм
Держатель стекла MANET	Высота стеклянного полотна + 74 мм



Рис. 9 Отметьте расстояние X на стене

### 4.6.2 Установите монтажный кронштейн



#### ВНИМАНИЕ

Перед началом работ убедитесь, что в местах сверления отверстий отсутствуют трубы или провода.



#### ВНИМАНИЕ

Используйте дюбели и винты, которые подходят для материала, на котором следует закрепить монтажный кронштейн. Монтажный кронштейн должен выдерживать нагрузку не менее 240 кг.



#### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Если имеется дверная рама, установите накладку, чтобы накладка и дверная рама были заподлицо.

#### 4.6.2.1 Монтаж без накладки

1. Расположите монтажный кронштейн таким образом, чтобы нижняя точка треугольника была на центральной линии.
2. Выровняйте монтажный кронштейн в горизонтальном положении.

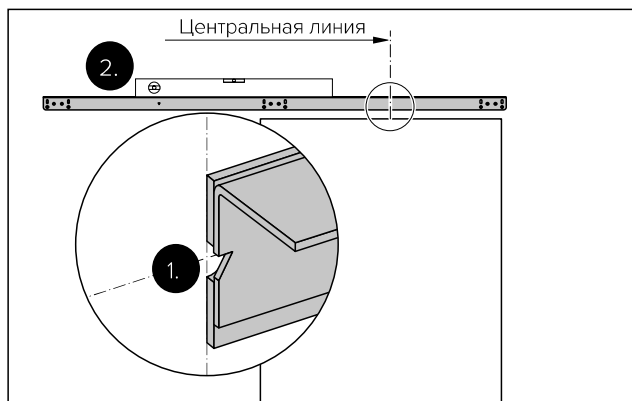


Рис. 10 Расположение и выравнивание монтажного кронштейна

3. Зафиксируйте монтажный кронштейн.
4. Просверлите отверстия в отверстиях для сверления в монтажном кронштейне.
5. В случае неровных стен подложите под монтажный кронштейн прилагаемые распорные пластины.

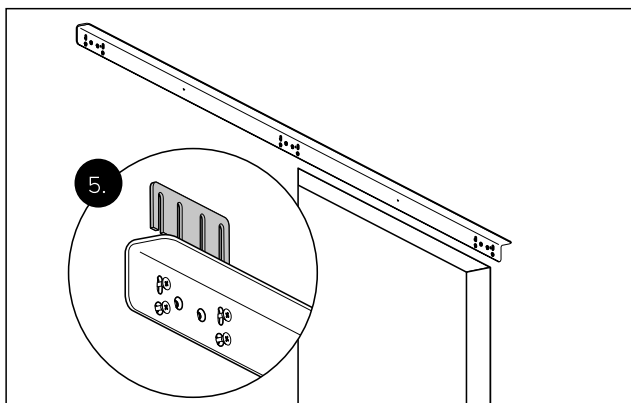


Рис. 11 Подложите пластины под монтажный кронштейн

6. Привинтите монтажный кронштейн как минимум 12 винтами.

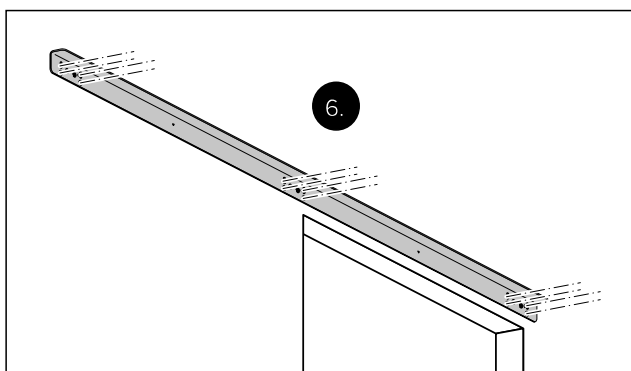


Рис. 12 Привинтите монтажный кронштейн

#### 4.6.2.2 Монтаж с накладкой

1. Расположите накладку на опорной линии.

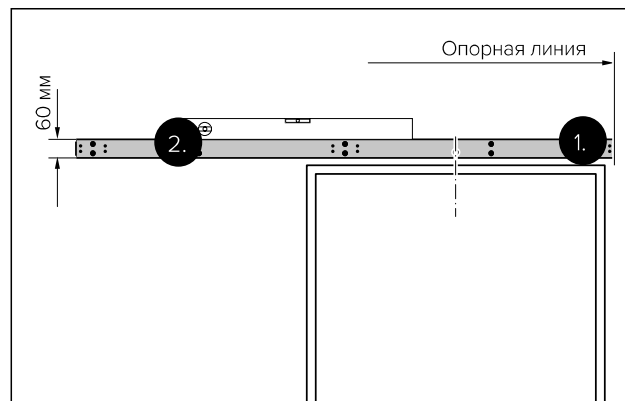


Рис. 13 Расположение и выравнивание накладки

2. Выровняйте накладку в горизонтальном положении.
3. Зафиксируйте накладку.
4. Просверлите отверстия через накладку.
5. Подкладывайте распорные пластины под накладку, пока рама и накладка не окажутся заподлицо.

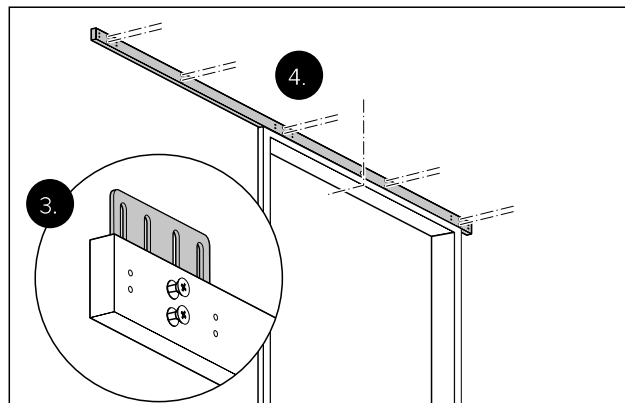


Рис. 14 Привинтите накладку

6. Привинтите накладку.
7. Прикрепите монтажный кронштейн к накладке не менее чем 12 винтами.

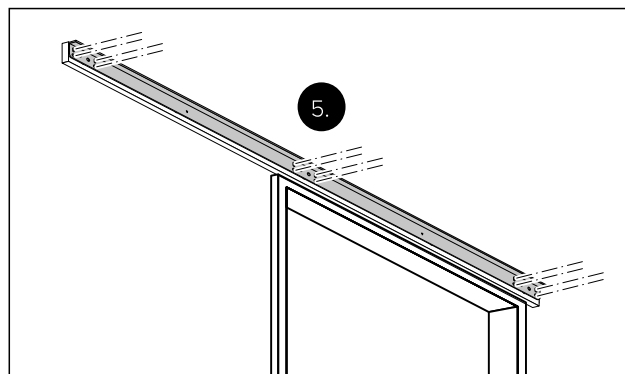


Рис. 15 Привинтите монтажный кронштейн

### 4.6.3 Установите привод

1. Приклейте 3 куска фетра на равноудаленных расстояниях на монтажном кронштейне.
2. Совместите соединения створки двери с отверстием на передней стороне.

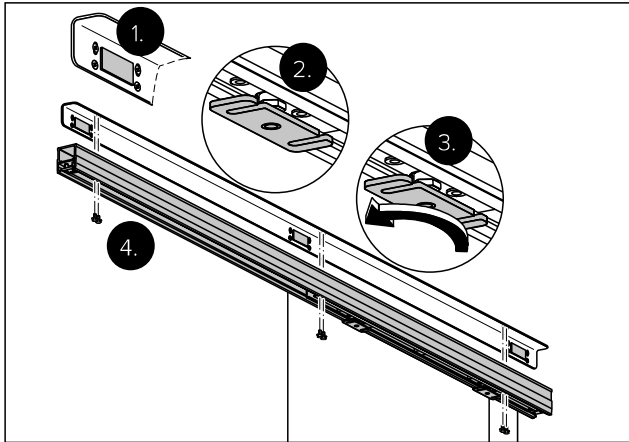


Рис. 16 Установите привод

3. При использовании фитингов MANET необходимо отвинтить соединения створки двери.
4. Привинтите привод 6 стопорными винтами на нижней стороне монтажного кронштейна (8 Нм). При необходимости перемещайте каретку, чтобы получить доступ ко всем 6 отверстиям.

### 4.6.4 Установите створку двери



#### ВНИМАНИЕ

**Риск повреждения стеклянных элементов при касании твердых материалов (например, стекла, металла, бетона).**

Касание может привести к повреждению кромок и/или разрушению стекла.

- Избегайте контакта с твердыми материалами.

1. Подвесьте створку двери в разъем для створки двери. При использовании фитингов MANET следуйте указаниям, изложенным в руководстве, прилагаемом к фитингам MANET.

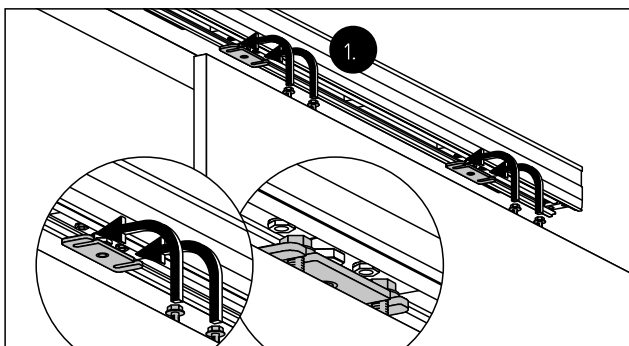


Рис. 17 Подвешивание створки двери

2. Выровняйте створку двери **параллельно** стене на расстоянии не более 8 мм. При выравнивании убедитесь, что створка двери может свободно двигаться.

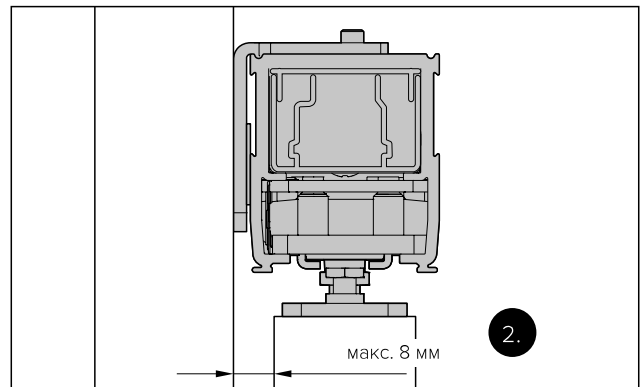


Рис. 18 Выровняйте створку двери

3. Привинтите створку двери.
4. Установите прилагаемую напольную направляющую в соответствии с руководством, которое прилагается к напольной направляющей.

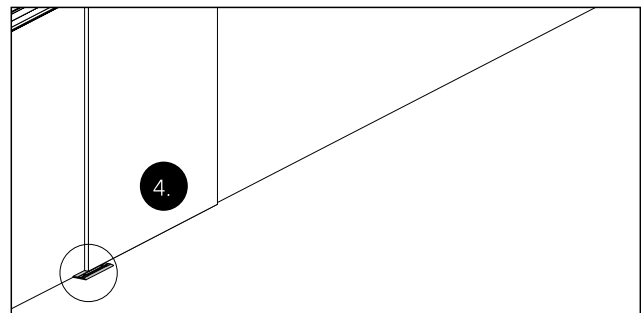


Рис. 19 Установите напольную направляющую

5. Регулировочными гайками отрегулируйте высоту створки двери, чтобы створка двери висела горизонтально, а расстояние до пола составляло от 6 до 8 мм.

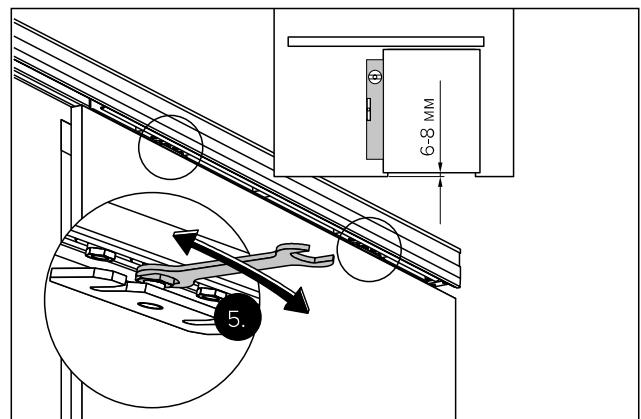


Рис. 20 Отрегулируйте высоту створки двери

#### 4.6.5 Установите концевые упоры

макс. длина движения	макс. размер Y
875 мм	200 мм
1000 мм	250 мм
1125 мм	300 мм

1. Ослабьте винты в концевом упоре на стороне подключения.



**Внимание!**

Следите, чтобы концевой упор не выступал наружу! Двигайте концевой упор внутрь только на ограниченное расстояние!

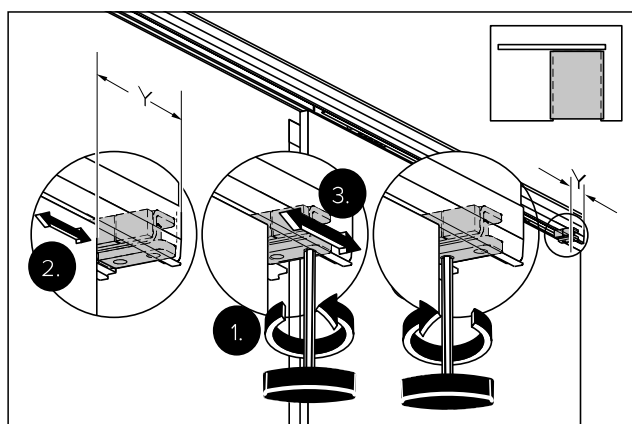


Рис. 21 Расположение концевой упора на стороне подключения

2. Переместите дверь в необходимое закрытое положение, соблюдая размер Y.
3. Уприте концевой упор в дверь.
4. Привинтите концевой упор (5 Нм).
5. Ослабьте винты в концевом упоре на другой стороне.

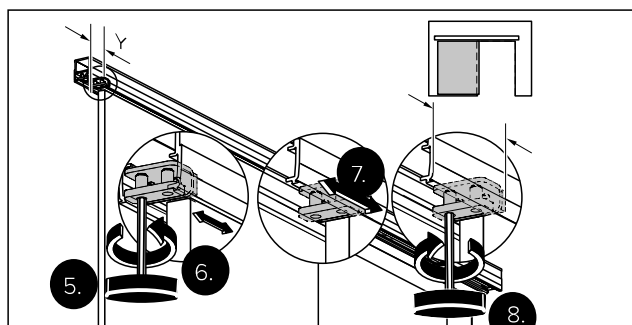


Рис. 22 Расположение концевой упора в откры положении

6. Переместите дверь в необходимое открытое положение, соблюдая размер Y.
7. Уприте концевой упор в дверь.
8. Привинтите концевой упор (5 Нм).

9. Прикрепите логотип компании dormakaba к просверленным отверстиям. В зависимости от состояния конструкции укоротите или обломайте торцевые заглушки в предусмотренных местах разлома.

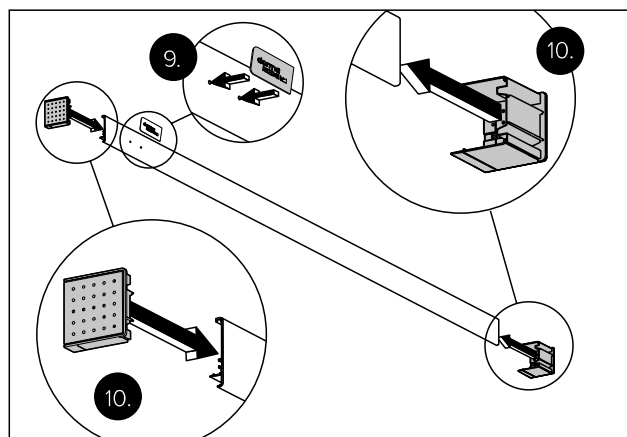


Рис. 23 Установите торцевые заглушки

10. Вставьте торцевые заглушки в обшивку.
11. Если подключен радиоприемник, переключатель программ и/или датчики, установите их сейчас и проложите провода в соответствии с прилагаемыми указаниями.
12. Приклейте прилагаемые куски губчатой резины на равноудаленных расстояниях на приводе.

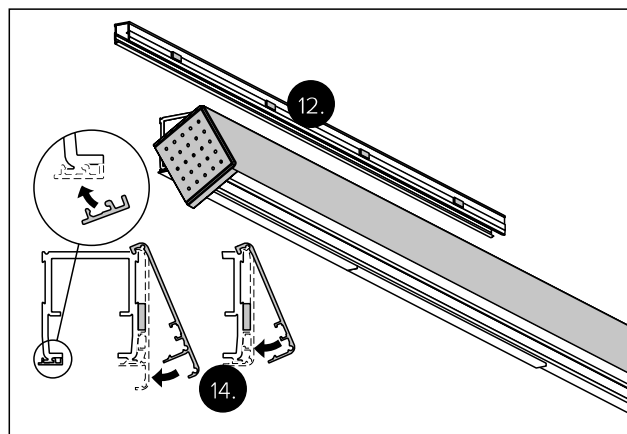


Рис. 24 Вставьте торцевые заглушки в обшивку

13. Вставьте черные настенные соединительные профили в привод. Ножом обрежьте последний профиль до необходимой длины.
14. Поместите обшивку на привод и защелкните ее на место.

→ **Монтаж CS 80 MAGNEO завершен.**

## 4.7 Монтаж в стену

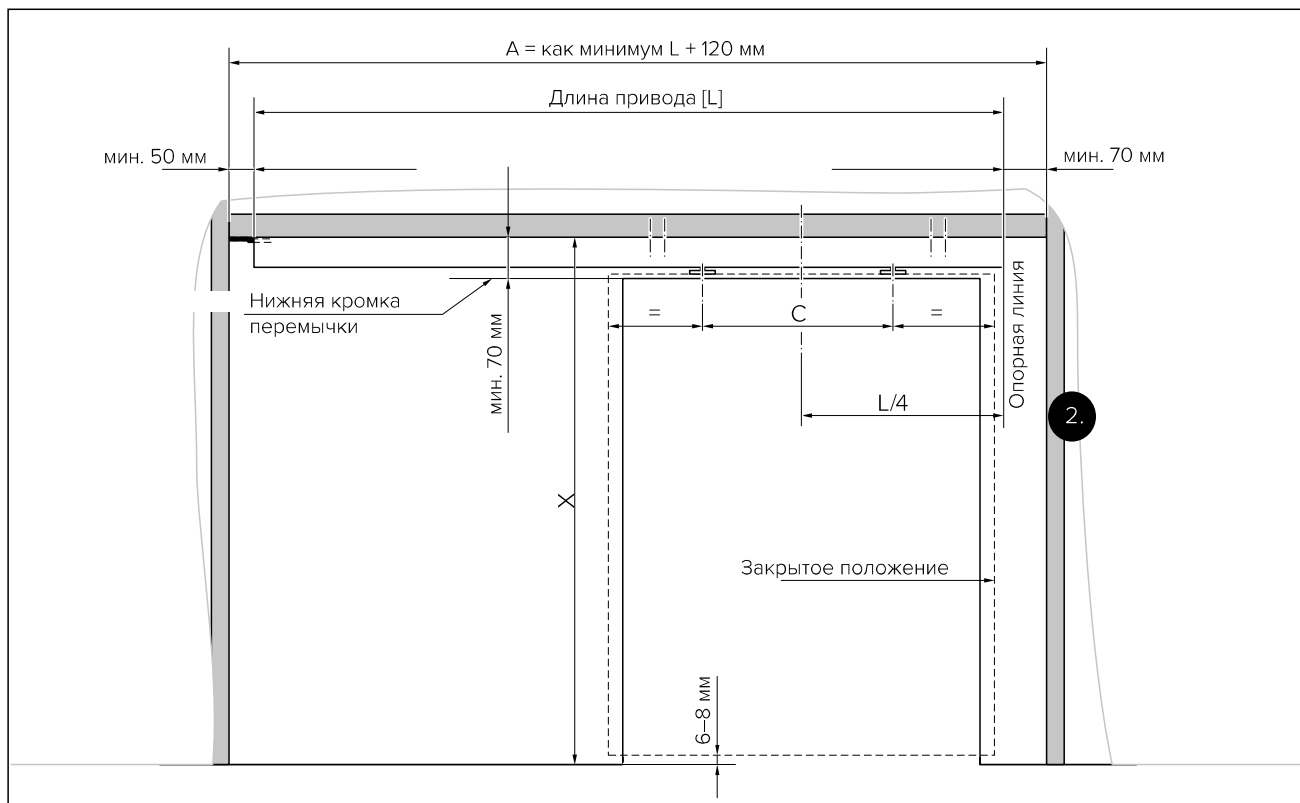


Рис. 25 Общий вид монтажа в стену



### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Не закладывайте стену, пока не будет установлен CS 80 MAGNEO.

#### 4.7.1 Отметьте вспомогательные линии для позиционирования

Закрытое положение расположено на стороне подключения. Размер L/4 указывает расстояние от центра прохода до стороны подключения привода.

1. Отметьте на стене центр прохода.

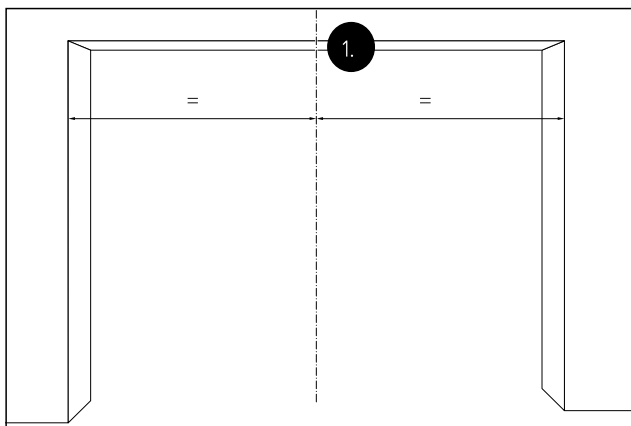


Рис. 26 Определите центр прохода

#### Исполнение створки двери

#### Размер X

Дверь с полной створкой

Высота створки двери + 75 мм

Рама стекла

Высота стеклянного полотна + 81 мм

2. Отметьте опорную линию. Опорную линию следует всегда рисовать на стороне закрытого положения. Размеры для привода см. на рисунке и в таблице.

L	1750 мм	2000 мм	2250 мм
L/4	437,5 мм	500 мм	562,5 мм
A	> 1870 мм	> 2120 мм	> 2370 мм
C	575 мм	700 мм	825 мм

3. Уровнем определите самую высокую точку пола в зоне движения створок.

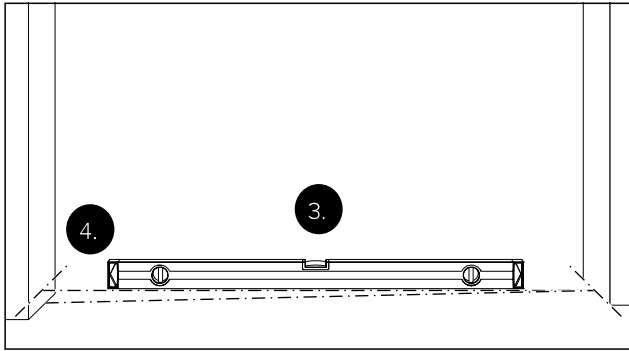


Рис. 27 Определите самую высокую точку в зоне движения створок.

4. Перенесите точку на стену.  
5. Измерьте и отметьте размер X от самой высокой точки пола в зоне движения.

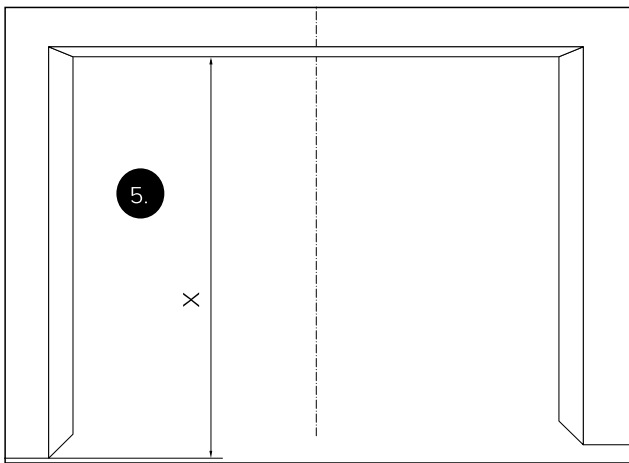


Рис. 28 Отметьте расстояние X на стене

#### 4.7.2 Установите привод



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Риск получения травмы по причине неправильных крепежных материалов!**

Если используются неподходящие крепежные материалы, существует риск отрыва компонентов.

- Используйте дюбеля и винты, которые подходят для имеющейся конструкции.
- Крепления привода должны выдерживать нагрузку не менее 240 кг.

1. Переместите привод в необходимое положение. Сторона подключения привода должна смотреть на фиксатор.  
2. Отметьте конец привода.

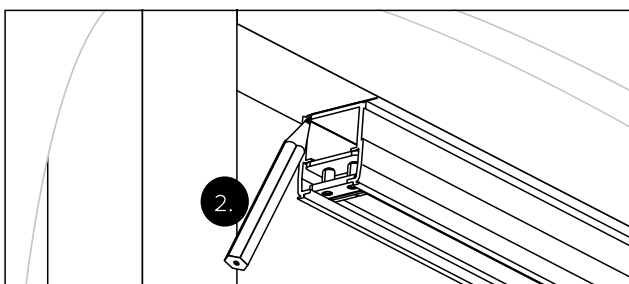


Рис. 29 Отметьте конец привода

3. Отметьте еще одну линию на расстоянии 43 мм.

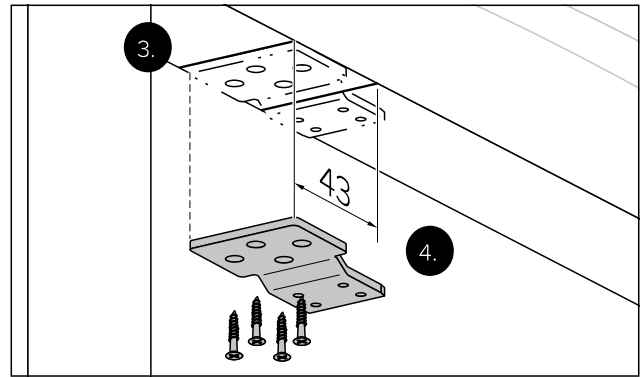


Рис. 30 Привинтите стопор

4. Поместите стопор на вторую линию и отметьте просверливаемые отверстия.  
5. Просверлите отверстия и привинтите стопор.



#### ВНИМАНИЕ

**Риск повреждения компонентов по причине провисания.**

Вес привода может привести к провисанию стопора.

- Удерживайте привод на месте.

6. Заталкивайте привод на стопор до остановки.

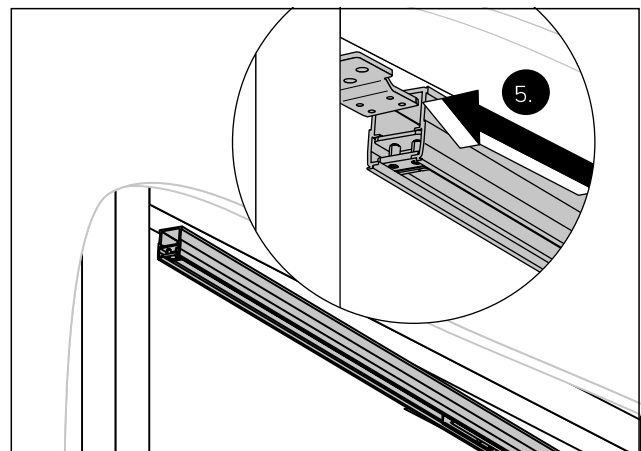


Рис. 31 Заталкивайте привод на стопор

- 7.



#### ВНИМАНИЕ!

Выровняйте привод горизонтально и параллельно стене!

8. Отметьте крепежные отверстия через отверстия в приводе. При необходимости перемещайте каретку, чтобы получить доступ ко всем 4 отверстиям.

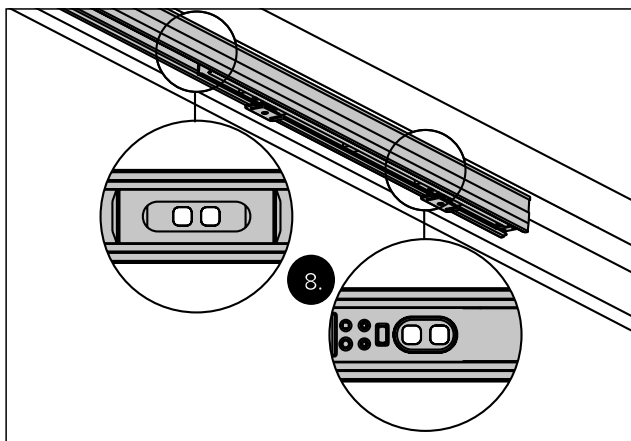


Рис. 32 Отметьте крепежные отверстия

9. Снимите привод.  
 10. Просверлите отмеченные отверстия. Просверлите  $\varnothing 4,2$  мм для прилагаемых винтов для листового металла. Толщина листа должна составлять не менее 2 мм.  
 11. Заталкивайте привод на стопор до остановки.

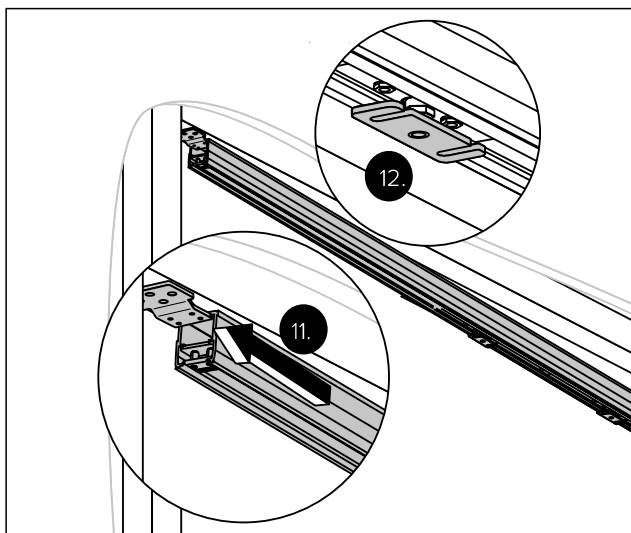


Рис. 33 Проверьте расположение соединения створки двери

12. Совместите соединения створки двери с отверстием на передней стороне.  
 13. Привинтите привод под балкой.

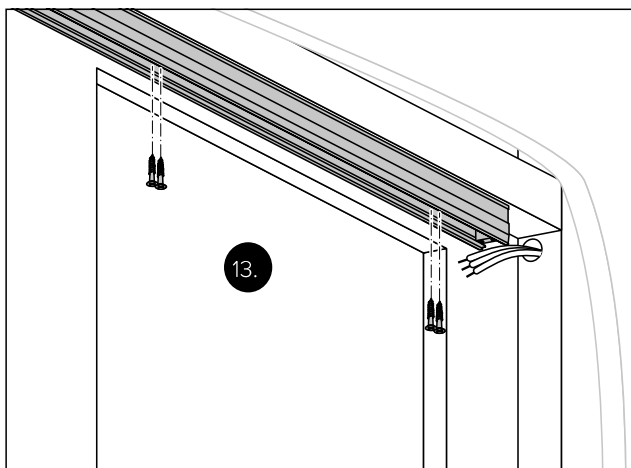


Рис. 34 Привинтите привод

### 4.7.3 Установите створку двери



#### ВНИМАНИЕ

**Риск повреждения стеклянных элементов при касании твердых материалов (например, стекла, металла, бетона).**

Касание может привести к повреждению кромок и/или разрушению стекла.

- Избегайте контакта с твердыми материалами.

1. Подвесьте створку двери в разъем для створки двери.

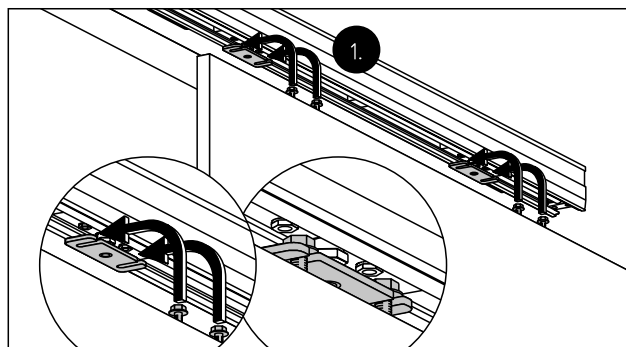


Рис. 35 Подвешивание створки двери

2. Выровняйте створку двери параллельно стене на расстоянии не более 8 мм. При выравнивании убедитесь, что створка двери может свободно двигаться.

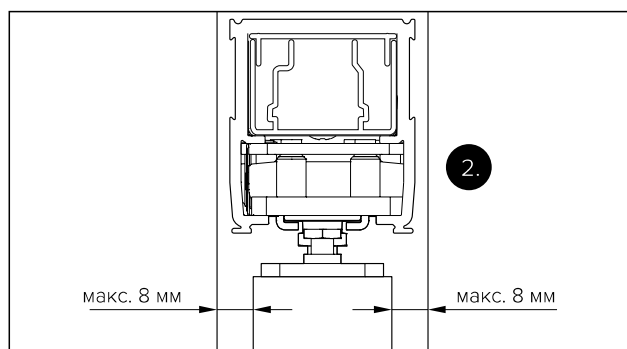


Рис. 36 Выровняйте створку двери

3. Привинтите створку двери.  
 4. Откройте дверь.  
 5. Установите прилагаемую напольную направляющую в соответствии с руководством, которое прилагается к напольной направляющей.

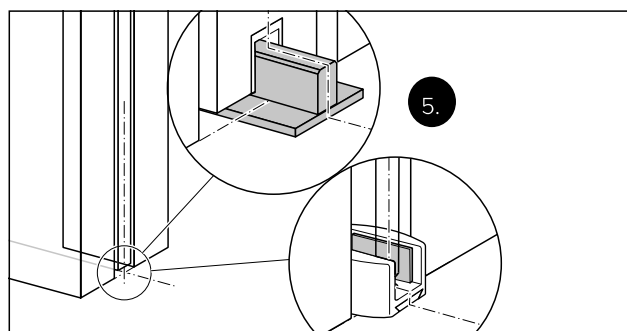


Рис. 36 Установите напольную направляющую

- Регулируемыми гайками отрегулируйте высоту створки двери, чтобы створка двери висела горизонтально, а расстояние до пола составляло от 6 до 8 мм.

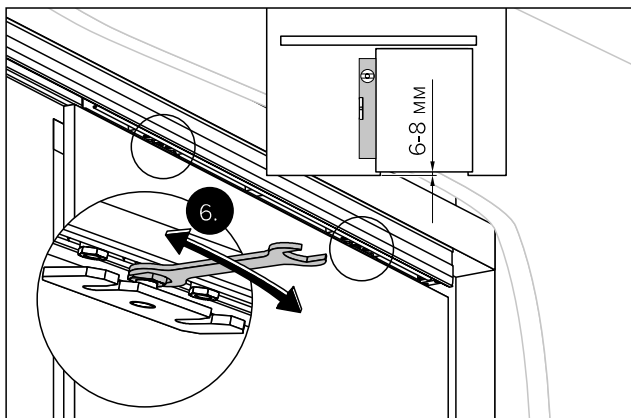


Рис. 38 Отрегулируйте высоту створки двери

#### 4.7.4 Установите концевые упоры

- Ослабьте винты в концевом упоре на стороне подключения.

Макс. длина движения	макс. размер Y
875 мм	200 мм
1000 мм	250 мм
1125 мм	300 мм



#### ВНИМАНИЕ!

Следите, чтобы концевой упор не выступал наружу! Двигайте концевой упор внутрь только на ограниченное расстояние!

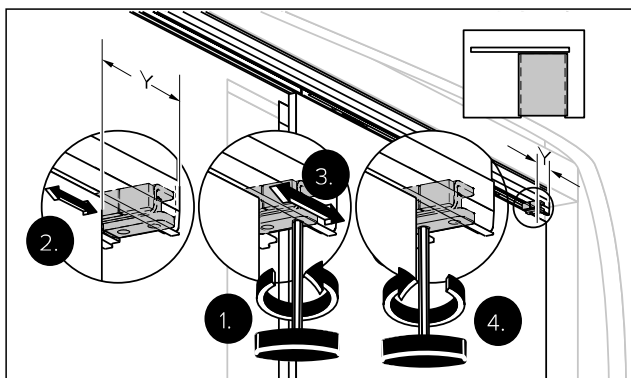


Рис. 39 Расположение концевой упора на стороне подключения

- Переместите дверь в необходимое закрытое положение, соблюдая размер Y.
- Уприте концевой упор в дверь.
- Привинтите концевой упор (5 Нм).

- Ослабьте винты в концевом упоре на другой стороне.

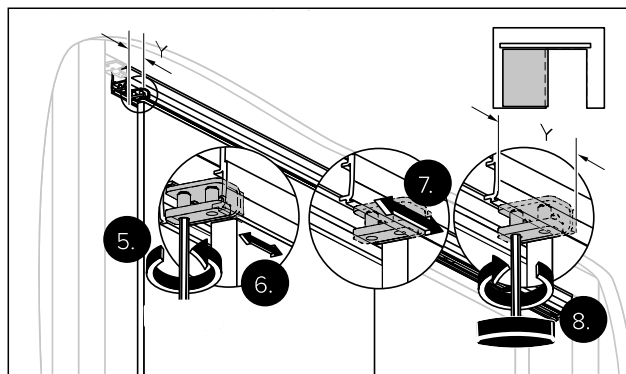




Рис. 40 Расположение концевой упора в открытом положении

- Переместите дверь в необходимое открытое положение, соблюдая размер Y.
- Уприте концевой упор в дверь.
- Привинтите концевой упор (5 Нм).
- Если подключен радиоприемник, переключатель программ и/или датчики, установите их сейчас и проложите провода в соответствии с прилагаемыми указаниями.

→ **Монтаж CS 80 MAGNEO завершен.**

## 5 Установите подключение к сети электропитания

1.  **Предупреждение!**  
Перед монтажом отключите электропитание!

2.  **Предупреждение!**  
Переведите переключатель питания в положение OFF!

### 5.1 Монтаж с сетевой вилкой

1. Используйте кабель сетевого подключения, чтобы установить соединение между соединительной розеткой в приводе и розеткой с заземляющим контактом.

### 5.2 Монтаж с постоянным подключением

1. Ослабьте винты в концевом упоре на стороне подключения.
2. Толкните концевой упор в сторону центра привода.
3. Вывинтите винт из крышки на стороне подключения привода.  
Сохраните крышку и винт, поскольку они потребуются позднее.

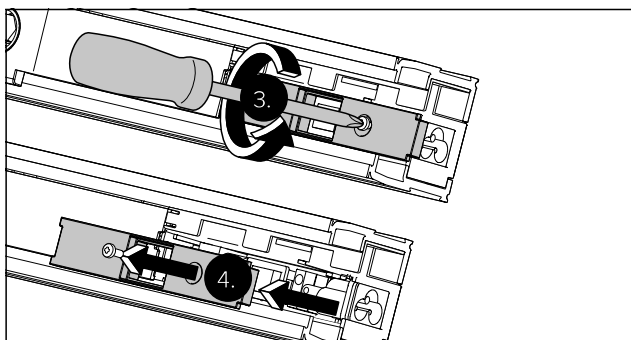


Рис. 41 Снимите крышку

4. Снимите крышку.
5. Концом отвертки с плоским жалом осторожно откройте крышку корпуса блока управления.

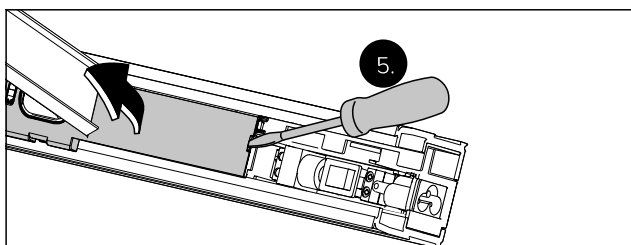


Рис. 42 Откройте крышку

6. Вывинтите винты клемм.

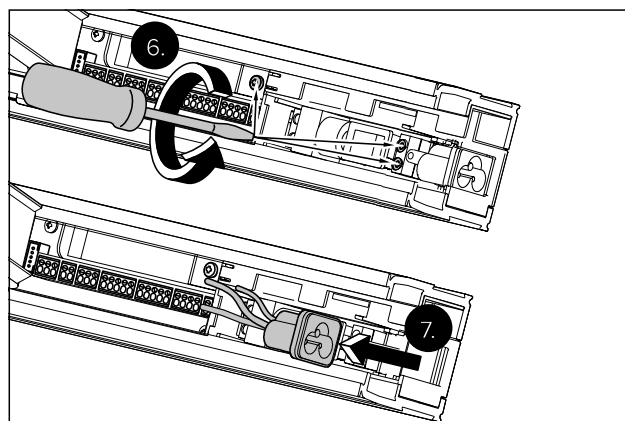


Рис. 43 Вытащите соединительную розетку

7. Вытащите внутреннюю соединительную розетку.
8. Обрежьте провода L1 и N до необходимой длины, зачистите концы от изоляции и подключите их к клеммам подключения к сети электропитания.

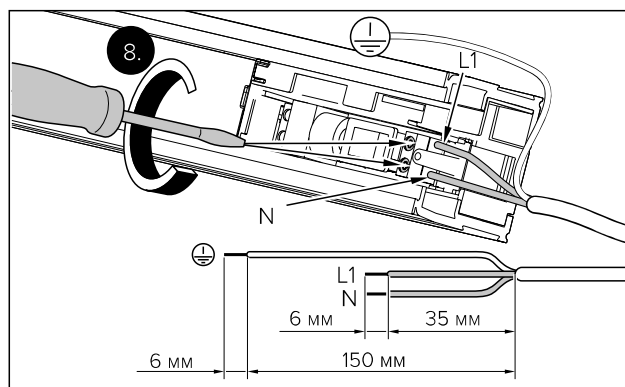



Рис. 44 Подключите провода L1 и N.

9.  **Предупреждение!**  
Проложите заземляющий провод через корпус блока управления и подключите его к клемме заземления!

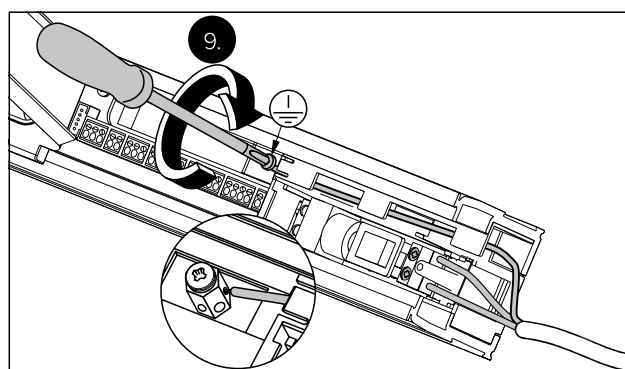


Рис. 45 Подключите клемму заземления

10. Закройте крышку корпуса блока управления.

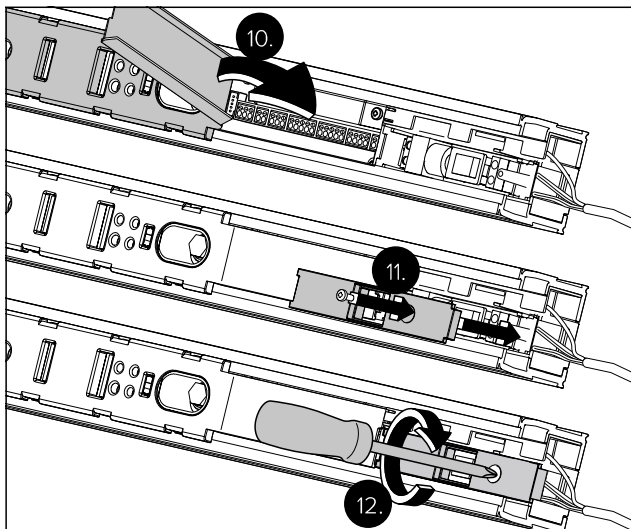


Рис. 46 Закройте крышку

11. Прикрепите крышку подключения к сети электропитания.
12. Привинтите крышку подключения к сети электропитания.
13. Сдвиньте концевой упор в отмеченное положение.

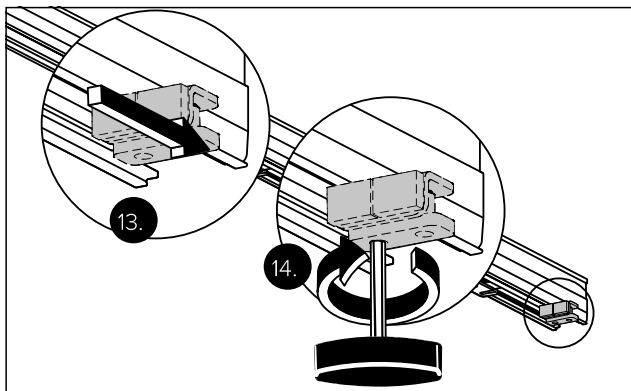


Рис. 47 Привинтите концевой упор

14. Привинтите концевой упор.

## 6 Ввод в эксплуатацию

Визуальная обратная связь осуществляется посредством светодиодных индикаторов.

### 6.1 Требования

- CS 80 MAGNEO полностью смонтирован.
- Дверь плавно двигается по всей зоне движения.

### 6.2 Выполните обучающий цикл

Значения, записанные в ходе обучающего цикла, будут переписаны при выполнении обучающего цикла.



#### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Не прерывайте обучающий цикл, поскольку происходит определение всех необходимых значений.

1. Откройте дверь.
2. Включите привод.
  - ▶ Светодиод мигает зеленым (Рис. 48/1).

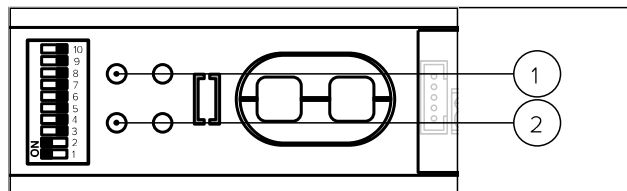


Рис. 48 Запустите обучающий цикл

3. Нажмите и удерживайте кромку сброса на приводе более 3 секунд (Рис. 48/2).
  - ▶ Дверь дважды откроется и закроется, светодиод мигает зеленым.
  - ▶ Затем светодиод будет постоянно гореть зеленым.
  - ▶ CS 80 MAGNEO готов к эксплуатации и работает в режиме малой мощности.

### 6.3 Настройте скорость и время фиксации открытого положения



#### ВНИМАНИЕ

##### Риск повреждения потенциометра.

Если прилагать слишком большое усилие, можно повредить потенциометры.

- Для настройки используйте только прилагаемую красную отвертку!

1. Настройте скорость с помощью потенциометра скорости (Рис. 49/1).

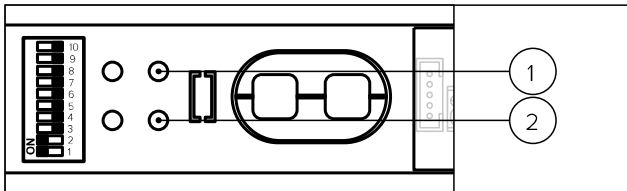


Рис. 49 Настройте скорость и время фиксации  
открытого положения

2. Настройте время фиксации открытого положения с помощью потенциометра времени фиксации открытого положения (Рис. 49/2).

#### 6.3.1 Увеличьте осевое усилие

Если дверь не закрывается должным образом по причине имеющихся уплотнений, можно увеличить усилие, с которым привод прижимает дверь к уплотнению.

1. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатель 7 в положение ON.

### 6.4 Переключение в режим полной мощности



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ


##### Риск получения травмы при раздавливании, рассечении, ударах и затягивании

Повышение скорости в режиме полной мощности приведет к повышению усилий. Закрывающие кромки следует защитить предохранительными датчиками в зависимости от результата оценки рисков на месте монтажа.

- Модификацию разрешается выполнять только уполномоченному квалифицированному техническому персоналу.

1. Чтобы переключить с режима малой мощности на режим полной мощности, используйте переключатель внутри привода.

## 7 Подключите дополнительные принадлежности

-  **Предупреждение!**  
Переведите переключатель питания в положение OFF!

### 7.1 Назначение клемм для устройств без органов управления в режиме туалета

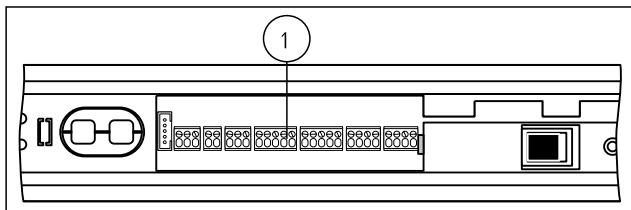
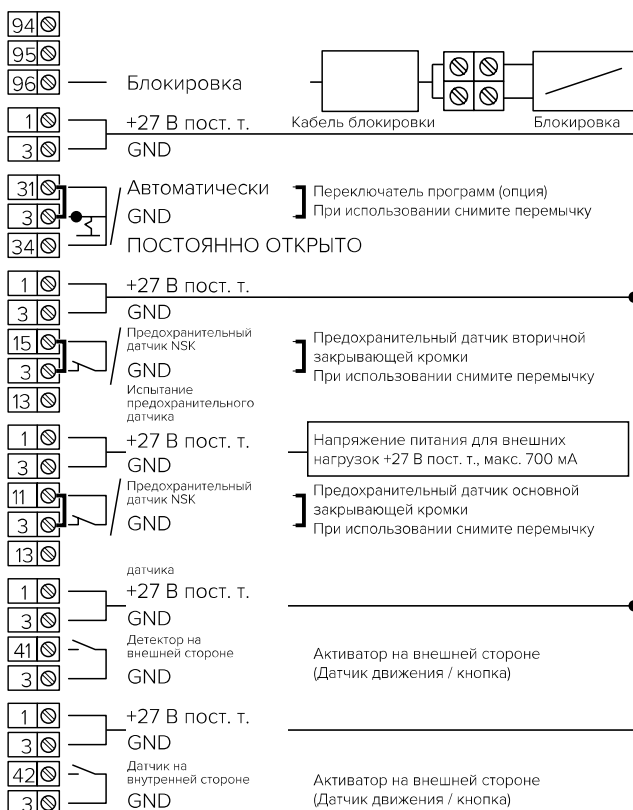


Рис. 50 Клеммы



### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Чтобы упростить подключение проводов, остроносыми плоскогубцами снимите отдельные клеммные колодки.



### 7.2 Подключите принадлежности

- Концом отвертки с плоским жалом осторожно откройте крышку корпуса блока управления.
- Зачистите от изоляции концы проводов питания внешних устройств (датчики, переключатели и т.д.).

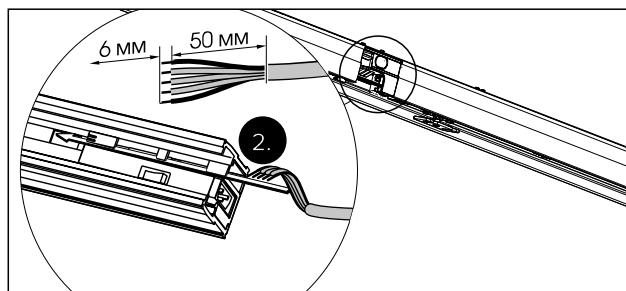


Рис. 51 Зачистите от изоляции концы проводов питания

- Уложите линии питания в кабельный короб (см. рис. 52 по рис. 54).

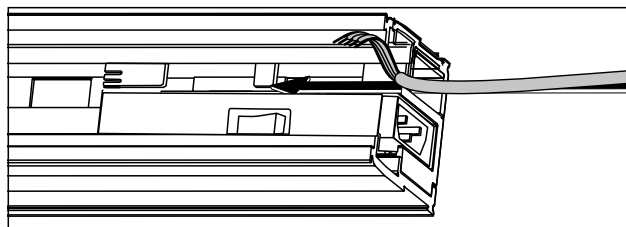


Рис. 52 Уложите линии питания в кабельный короб

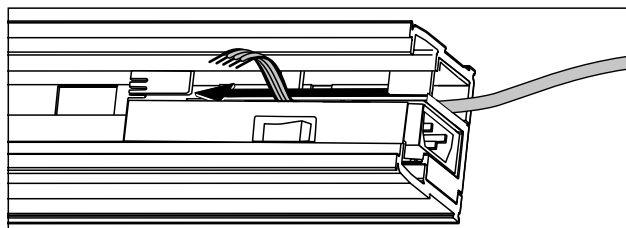


Рис. 53 Уложите линии питания в кабельный короб

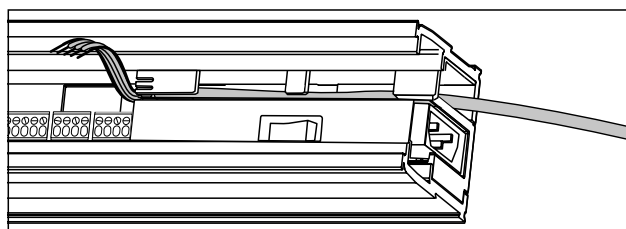


Рис. 54 Уложите линии питания в кабельный короб

- Подключите принадлежности в соответствии с пунктом «Назначение клемм для устройств без органов управления в режиме туалета».
- Подключите органы управления в режиме туалета в соответствии с пунктом «Подключите органы управления в режиме туалета».
- Закройте крышку корпуса блока управления.

### 7.2.1 Подключение дополнительной защиты закрывающей кромки

1. Подключите защиту закрывающей кромки в соответствии с принципиальной электрической схемой или планом подключения.

	коричневый	синий	серый	розовый	красный	белый
Prosecure Opti Scan 1 на основной закрывающей кромке	1	3	3	13	11	3
Prosecure Opti Scan 1 на вторичной закрывающей кромке	1	3	3	13	15	3
IXIO ST на основной закрывающей кромке	1	3	3	13	11	3
IXIO ST на вторичной закрывающей кромке	1	3	3	13	15	3

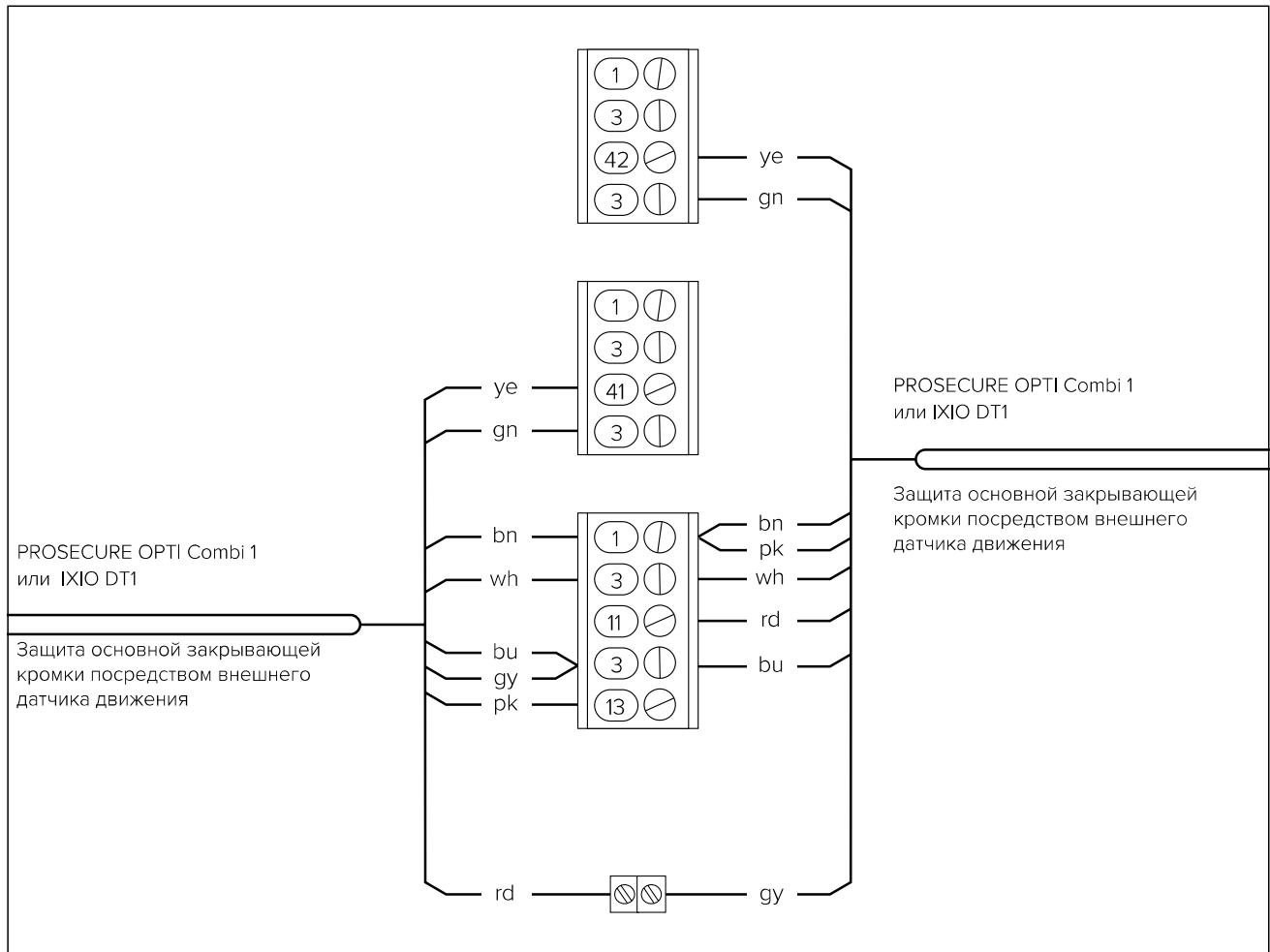


Рис. 55 Принципиальная электрическая схема двух вариантов защиты закрывающей кромки посредством датчиков движения, подключенных последовательно

### 7.2.2 Подключите органы управления в режиме туалета

1. Подключите органы управления в режиме туалета в соответствии с принципиальной электрической схемой. Туалет в общественной зоне (Рис. 56), туалет в частной зоне (Рис. 57). Схемы подключения приведены в качестве примера.

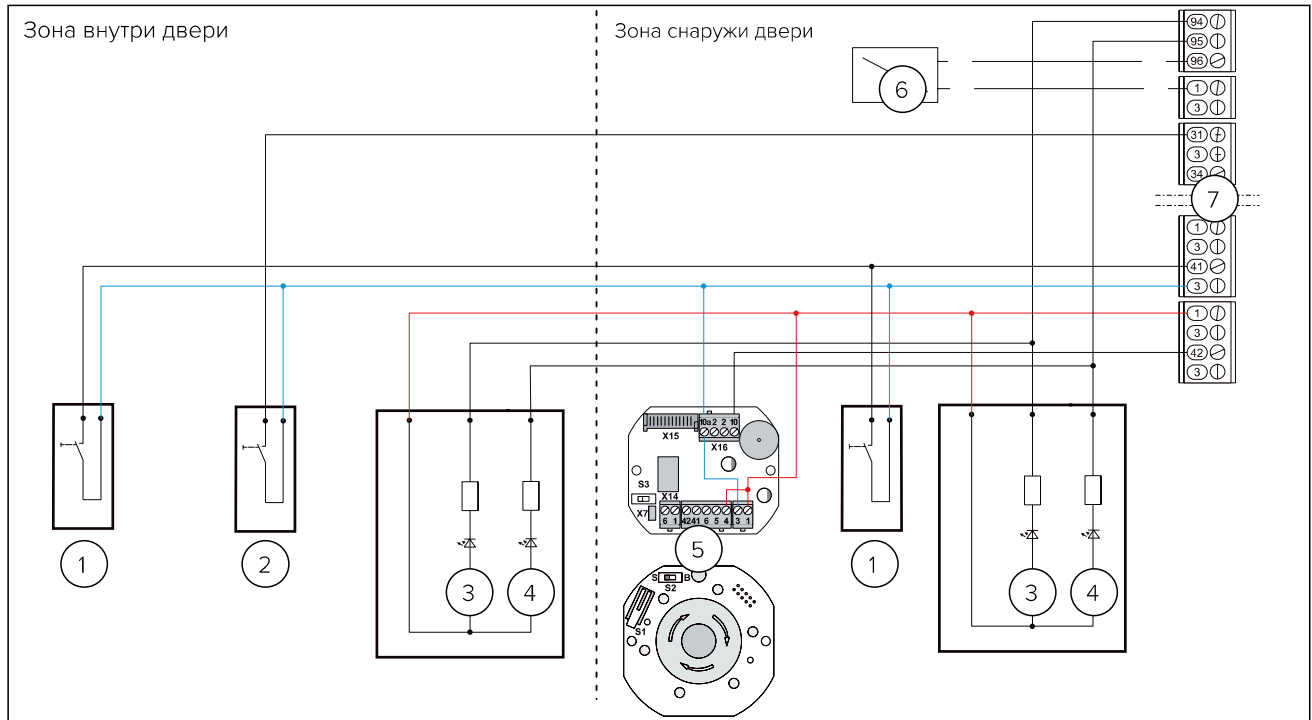


Рис. 56 Пример схемы подключения для туалета в общественной зоне

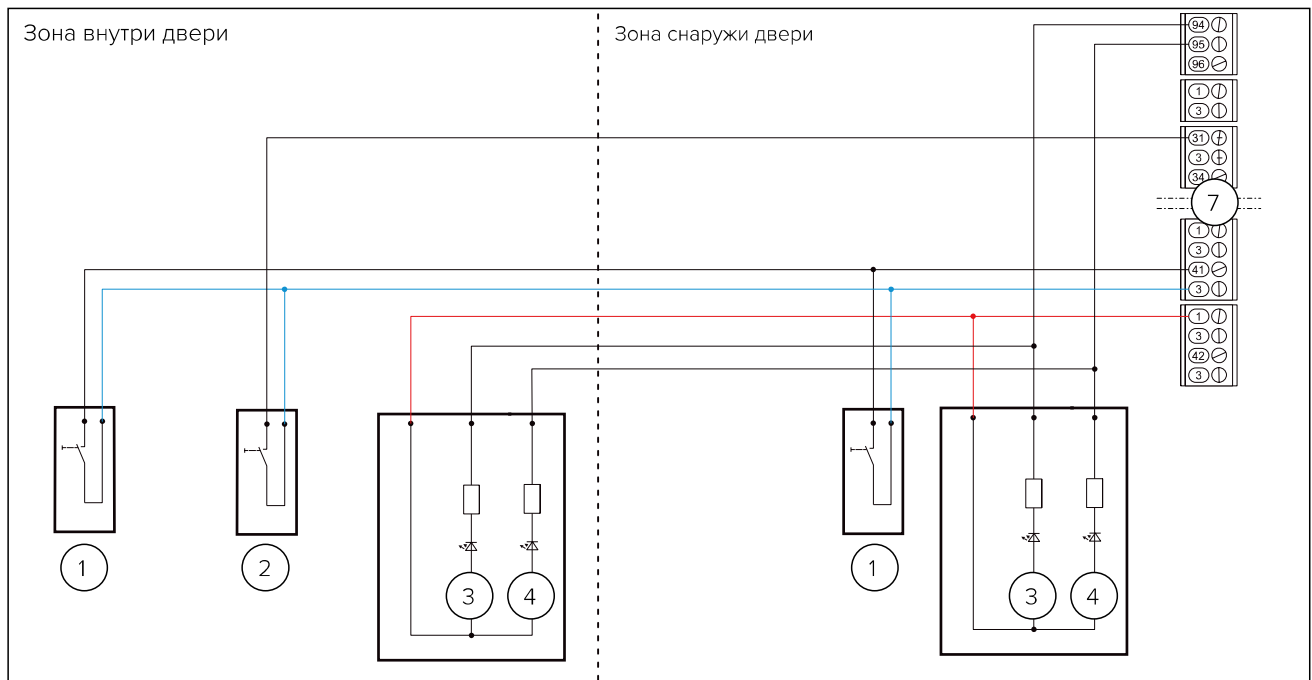


Рис. 57 Пример схемы подключения для туалета в частной зоне

- (1) Кнопка подачи сигнала открытия
- (2) Кнопка для блокировки/разблокирования
- (3) Красный светодиод
- (4) Зеленый светодиод
- (5) Переключатель под ключ / аварийный переключатель
- (6) Блокировка
- (7) Клеммная колодка, см. раздел 5

## 8 Ввод в эксплуатацию

Визуальная обратная связь осуществляется посредством светодиодных индикаторов.

### 8.1 Требования

- Дополнительные принадлежности установлены и подключены.

### 8.2 Настройте функции и режимы работы

DIP-переключатели активируют различные вводы клемм и задают режимы работы.

DIP 10	ВКЛ. ВЫКЛ.	Функция отсутствует Функция отсутствует
DIP 9	ВКЛ. ВЫКЛ.	Включена функция туалета Функция туалета выключена
DIP 8	ВКЛ. ВЫКЛ.	Блокировка Без блокировки
DIP 7	ВКЛ. ВЫКЛ.	Повышенное осевое усилие Малое осевое усилие
DIP 6	ВКЛ. ВЫКЛ.	Включен режим постоянного открытого положения Включен автоматический режим работы
DIP 5	ВКЛ. ВЫКЛ.	Активирована внешняя кнопка Активирован внешний детектор движения
DIP 4	ВКЛ. ВЫКЛ.	Активирована внутренняя кнопка Активирован внутренний датчик движения
DIP 3	ВКЛ. ВЫКЛ.	Активировано испытание верхнего датчика Активировано испытание нижнего датчика
DIP 2	ВКЛ. ВЫКЛ.	Испытание датчика вторичной закрывающей кромки Активировано Выключено
DIP 1	ВКЛ. ВЫКЛ.	Испытание датчика основной закрывающей кромки Активировано Выключено

#### 8.2.1 Постоянно открыто при двойном нажатии

Эту функцию можно выполнить только кнопкой.

1. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатели 4 и/или 5 блока управления в положение ON.

#### 8.2.2 Открытие/закрытие при касании кнопки

Эту функцию можно выполнить только кнопкой или посредством Push & Go.

1. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатели 4, 5 и 6 в положение ON.

#### 8.2.3 Активируйте функцию туалета

При использовании функции туалета недоступны следующие опции:

- подключение переключателя программ.
- открытие/закрытие двери касанием кнопки.
- повышение осевого усилия.

#### 8.2.3.1 Для частных зон

1. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатель 8 в положение OFF, а DIP-переключатель 9 в положение ON.

#### 8.2.3.2 Для общественных зон

1. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатели 8 и 9 в положение ON.

#### 8.2.4 Обезопасьте закрывающие кромки

Если датчики подключены к основной и/или вторичной закрывающей кромке, управление датчиками следует настроить посредством DIP-переключателей.

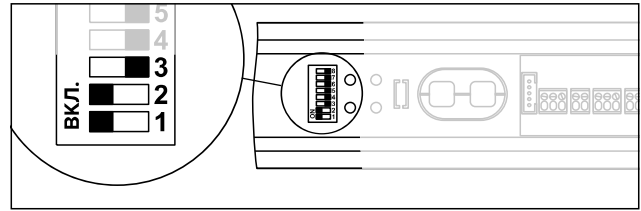


Рис. 58 DIP-переключатели

Если датчик подключен к основной закрывающей кромке:

1. Установите DIP-переключатель 1 в положение ON и переключите DIP-переключатель 3 в зависимости от полярности тестового сигнала используемого датчика (как правило, в положение Off) (см. раздел 8.2).

Если датчик подключен ко вторичной закрывающей кромке:

1. Установите DIP-переключатель 2 в положение ON и переключите DIP-переключатель 3 в зависимости от полярности тестового сигнала используемого датчика (как правило, в положение Off) (см. раздел 8.2).

Если несколько датчиков подключено к основной и вторичной закрывающей кромке:

1. Установите DIP-переключатели 1 и 2 в положение ON и переключите DIP-переключатель 3 в зависимости от полярности тестового сигнала используемого датчика (как правило, в положение Off) (см. раздел 8.2).

#### 8.2.5 Аварийная остановка

Если вводы "Постоянно открыто" (клемма 34) и "Автоматически" (клемма 31) одновременно переключены на GND (клемма 3), будет активирован режим работы "Постоянно открыто". Это обеспечивает возможность, например, подключения переключателя под ключ для доступа пожарной бригады или подключения кнопки аварийного открывания параллельно переключателю программ.

#### 8.2.6 Осевое усилие

Если дверь не закрывается должным образом по причине имеющихся уплотнений, можно увеличить усилие, с которым привод прижимает дверь к уплотнению. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатель 7 блока управления в положение ON.

### 8.3 Выполните обучающий цикл

Значения, записанные в ходе обучающего цикла, будут переписаны при выполнении обучающего цикла.



#### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Не прерывайте обучающий цикл, поскольку происходит определение всех необходимых значений.

1. Откройте дверь.
2. Включите привод.
  - ▶ Светодиод мигает зеленым (Рис. 59/1).

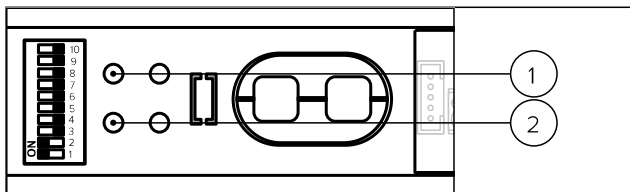


Рис. 59 Запустите обучающий цикл

3. Нажмите и удерживайте кромку сброса на приводе более 3 секунд (Рис. 59/2).
  - ▶ Дверь откроется и закроется 2 раза. Светодиод мигает зеленым.
  - ▶ Затем светодиод будет постоянно гореть зеленым.

→ **CS 80 MAGNEO готов к эксплуатации.**



#### СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Обучающий цикл следует выполнить каждый раз после регулировки концевого упора или при изменении веса двери.

### 8.4 DIN 18650/EN 16005

Если дверь необходимо эксплуатировать согласно DIN 18650/ EN 16005, применимы следующие требования:

- Контроль и приемку в соответствии со следующим контрольным списком перед вводом в эксплуатацию должно выполнить лицо, уполномоченное компанией dormakaba.
- Результаты задокументированы согласно DIN 18650 разделы 5.1-5.4.
- Контрольный список, заполненный оператором в соответствии с техническими условиями, следует хранить не менее 1 года.

#### Контрольный список согласно DIN 18650, разделы 5.1-5.4

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Монтаж выполнил специалист согласно указаниям изготовителя.  |
| <input type="checkbox"/> | Проверка плавности хода створки движения. При необходимости отрегулировать.  |
| <input type="checkbox"/> | Неукоснительная работа двери (проверьте движение открытия и закрытия).   |
| <input type="checkbox"/> | Правильность работы установленных генераторов импульса, например, датчика движения, кнопки или радио.  |
| <input type="checkbox"/> | Правильность работы установленных бесконтактных предохранительных устройств (датчиков), если они установлены.  |
| <input type="checkbox"/> | Монтаж эффективных защитных средств, чтобы предотвратить или оградить опасные зоны между деталями двери и деталями здания, например, безопасные расстояния, защита вторичной закрывающей кромки. |
| <input type="checkbox"/> | Прикреплена табличка с информацией об испытании  |
| <input type="checkbox"/> | Работы по испытанию и техническому обслуживанию задокументированы.   |

После ввода в эксплуатацию документацию следует передать оператору, а также провести инструктаж оператора по эксплуатации двери.

## 9 Сервисное обслуживание

### 9.1 Изменение режима работы

#### 9.1.1 Посредством внутреннего переключателя программ

Чтобы изменить режим работы, переведите внутренний переключатель программ в необходимое положение.

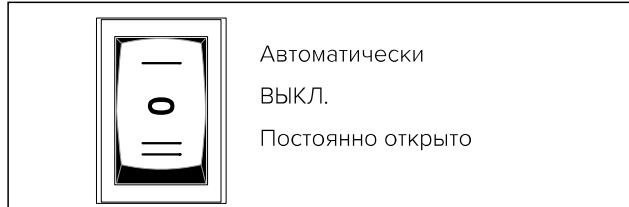


Рис. 60 Внутренний переключатель программ.

#### 9.1.2 Посредством дополнительного переключателя программ EPS-S3

См. указания по применению переключателя программ EPS-S3.

### 9.2 Поведение двери в автоматическом режиме

CS 80 MAGNEO поставляется в автоматическом режиме. Дверь открывается по-разному в зависимости от установленных устройств.

#### 9.2.1 Функция Push & Go

Если вручную сдвинуть дверь на не менее 10 мм, дверь продолжит автоматическое движение в необходимом направлении. Дверь автоматически закроется после истечения заданного времени фиксации открытого положения.

#### 9.2.2 Кнопка

После нажатия на кнопку (например, на стене или кнопки дистанционного управления) привод откроет дверь и закроет ее после истечения времени фиксации открытого положения.

#### 9.2.3 Датчики

Если подключены датчики приближения (радарные детекторы и т.д.), привод откроет дверь при приближении человека. Дверь автоматически закроется после истечения заданного времени фиксации открытого положения.

#### 9.2.4 Постоянно открыто при двойном нажатии

Дверь откроется на постоянно, если дважды нажать на кнопку (быстро и последовательно дважды нажать на кнопку). Дверь закроется после следующего двойного нажатия или ручного толчка. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатели 4 и/или 5 блока управления в положение ON.

#### 9.2.5 Открытие/закрытие при касании кнопки

Если эта функция активирована, дверь открывается при нажатии на кнопку или ручном толчке (Push & Go). Чтобы закрыть дверь, снова нажмите на кнопку или толкните дверь. Чтобы активировать эту функцию, установите DIP-переключатели 4, 5 и 6 в положение ON.

### 9.2.6 Функция ограничения скорости

Привод допускает толкание вручную в направлении движения, не оказывая сопротивления. Если превышена максимальная скорость, сопротивление движению повышается в зависимости от величины превышения. Когда дверь отпущена, она осторожно затормаживается до максимальной скорости. Эта функция активна при всех движениях двери.

### 9.3 Настройте скорость и время фиксации открытого положения

Скорость двери можно задать в диапазоне от 100 мм/с до 800 мм/с. Максимальная скорость зависит от веса створки двери.



#### ВНИМАНИЕ

##### Риск повреждения потенциометра.

Если прилагать слишком большое усилие, можно повредить потенциометры.

- Для настройки используйте только прилагаемую красную отвертку!

1. Настройте скорость с помощью потенциометра скорости (Рис. 61/1).

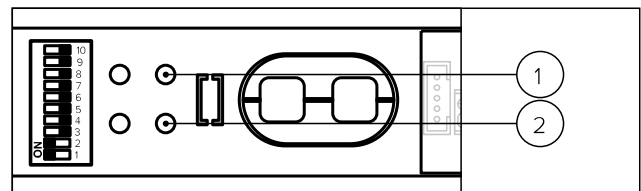


Рис. 61 Настройте скорость и время фиксации открытого положения

В режиме малой мощности время фиксации открытого положения можно задать в диапазоне от 5 до 30 секунд. В режиме полной мощности время фиксации открытого положения можно задать в диапазоне от 0 до 30 секунд.

2. Настройте время фиксации открытого положения с помощью потенциометра времени фиксации открытого положения (Рис. 61/2).

### 9.4 Сбой электропитания



#### ВНИМАНИЕ

##### Риск повреждения дверного блока

В случае сбоя электропитания дверь не будет тормозить.

- Вручную направляйте дверь по всей зоне движения.

В случае сбоя электропитания дверь по-прежнему можно открыть и закрыть вручную.

Если установлен электрический замок, он разблокируется и позволит открыть дверь. При восстановлении электропитания привод автоматически выполнит цикл позиционирования. Зона движения должна оставаться свободной в ходе цикла позиционирования.

## 9.5 Использование режима туалета в частной зоне

### 9.5.1 Вход в туалет

После нажатия на кнопку активации на внешней стороне дверь автоматически откроется и закроется после истечения заданного времени фиксации открытого положения. Если дверь полностью закрыта, состояние двери можно изменить на "Занято", нажав на кнопку блокировки. Одновременно дополнительный индикатор "Занято" изменит свой цвет с зеленого на красный, чтобы подтвердить блокировку двери. Дверь больше нельзя открыть кнопками активации на внутренней и внешней стороне. Двигатель блокирует дверь с усилием приблизительно 50 Н. Механическая блокировка отсутствует.

### 9.5.2 Открытие туалета в экстренной ситуации

Дверь можно открыть снаружи в экстренной ситуации, даже если дверь закрыта после нажатия кнопки блокировки.

Если дверь толкнуть более чем на 40 см в направлении открытия, сработает функция Push & Go и дверь откроется.

### 9.5.3 Выключение привода в случае застревания

Если дверь остановлена на более чем 60 секунд в зоне между закрытым положением и положением Push & Go, привод выключится и дверь можно свободно двигать. Это необходимо для защиты привода от перегрева. Как только будет нажата кнопка блокировки, дверь вернется в обычный режим работы.

### 9.5.4 Открытие двери на постоянно

Если дважды нажать на кнопку активации, дверь будет открыта на постоянно. Дверь закроется при нажатии на кнопку блокировки.

### 9.5.5 Выход из туалета

Дверь откроется после нажатия на кнопку блокировки на внутренней стороне. Дополнительный индикатор "Занято" на внутренней и внешней стороне изменит свой цвет с красного на зеленый. Дверь автоматически закроется после истечения заданного времени фиксации открытого положения.

## 9.6 Использование режима туалета в общественной зоне

### 9.6.1 Вход в туалет

После нажатия на кнопку активации на внешней стороне дверь автоматически откроется и закроется после истечения заданного времени фиксации открытого положения. Если дверь полностью закрыта, состояние двери можно изменить на "Занято", нажав на кнопку блокировки. Одновременно индикатор "Занято" изменит свой цвет с зеленого на красный, чтобы подтвердить блокировку двери. Дверь больше нельзя открыть кнопками активации на внутренней и внешней стороне. Дверь заблокирована механически.

### 9.6.2 Открытие туалета в экстренной ситуации (опция)

После нажатия на аварийную кнопку под стеклом заблокированная дверь автоматически откроется и будет оставаться в открытом положении.

### 9.6.3 Выход из туалета

Дверь откроется после нажатия на кнопку блокировки на внутренней стороне. Индикатор "Занято" на внутренней и внешней стороне изменит свой цвет с красного на зеленый. Дверь автоматически закроется после истечения заданного времени фиксации открытого положения.

## 10 Техническое обслуживание и уход

Если дверь необходимо эксплуатировать согласно DIN 18650/EN 16005, применимы следующие требования:

- Лица, уполномоченные компанией dormakaba, проводят регулярное (как минимум ежегодное) техническое обслуживание и испытания, учитывая технические характеристики CS 80 MAGNEO.
- В прилагаемом журнале испытаний осуществляется документирование результатов согласно DIN 18650, разделы 5.1-5.4.
- Контрольный список, заполненный оператором в соответствии с техническими условиями, следует хранить не менее 1 года.

### Контрольный список согласно DIN 18650, разделы 5.1-5.4

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Монтаж выполнил специалист согласно указаниям изготовителя.  |
| <input type="checkbox"/> | Проверка плавности хода створки движения. При необходимости отрегулировать.  |
| <input type="checkbox"/> | Неукоснительная работа двери (проверьте движение открытия и закрытия).   |
| <input type="checkbox"/> | Правильность работы установленных генераторов импульса, например, датчика движения, кнопки или радио.  |
| <input type="checkbox"/> | Правильность работы установленных бесконтактных предохранительных устройств (датчиков), если они установлены.  |
| <input type="checkbox"/> | Монтаж эффективных защитных средств, чтобы предотвратить или оградить опасные зоны между деталями двери и деталями здания, например, безопасные расстояния, защита вторичной закрывающей кромки. |
| <input type="checkbox"/> | Прикреплена табличка с информацией об испытании  |
| <input type="checkbox"/> | Работы по испытанию и техническому обслуживанию задокументированы.   |



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### Риск получения травмы при раздавливании, рассечении, ударах и затягивании

Повышение скорости в режиме полной мощности приведет к повышению усилий. Закрывающие кромки следует защитить предохранительными датчиками в зависимости от результата оценки рисков на месте монтажа.

К выполнению технического обслуживания следует допускать только квалифицированный технический персонал.

## 10.1 Отображение циклов работы

Чтобы отобразить текущее количество циклов работы, кратковременно нажмите на кнопку сброса. Если при следующем движении открытия светодиодный индикатор загорится желтым на 1 секунду, привод открыл дверь более 200 000 раз. Уведомите службу сервисного обслуживания, что наступило время для испытания привода.

## 10.2 Уход

Для очистки приводов используйте только чистящие средства, доступные в свободной продаже. Избегайте применения абразивных средств.

# 11 Техническое обслуживание, проводимое компанией dormakaba

Регулярное техническое обслуживание вашего оборудования выгодно: недостатки будут выявлены и устранены заблаговременно и это поможет продлить срок службы вашего оборудования.

Компания dormakaba и наши уполномоченные партнеры предлагают премиумную услугу технического обслуживания для автоматических дверей и систем фиксации открытого положения, благодаря чему операторы зданий получают гарантию безопасности посредством официального одобрения от изготовителя. Если не все дверные блоки были испытаны должным образом, оператор здания может нести ответственность за материальный ущерб и травмы при несчастном случае. Кроме аспектов безопасности, регулярное техническое обслуживание также имеет смысл с экономической точки зрения. Благодаря этому можно обнаружить любое повреждение или износ и отремонтировать их на раннем этапе. Можно свести к минимуму риск непредвиденных затрат, например, высоких затрат на ремонт, а также мы поможем следить за своим бюджетом, всегда ставя перед собой цель, которая заключается в продлении срока службы ваших дверных блоков.

Компания dormakaba берет на себя всю организацию и проведение технического обслуживания вместо вас. Преимущества для вас: все блоки (включая блоки от других изготовителей) испытывают квалифицированные эксперты в соответствии с запланированными регулярными интервалами. Оператору объекта не требуется беспокоиться о чем-либо еще, поскольку юридические требования надлежащим образом удовлетворены.

Контракт на техническое обслуживание двери гарантирует испытанные функциональные возможности в соответствии с самыми строгими стандартами! Мы также хотим завоевать ваше доверие - получите не обязывающее и бесплатное предложение договора на техническое обслуживание.

Дополнительную информацию по этому и многим другим вопросам об обслуживании компанией dormakaba можно найти на нашем веб-сайте по адресу [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)



**0 800 524 0246**

Круглосуточная горячая линия  
по сервисному обслуживанию

## 12 Поиск и устранение неполадок

Неполадка	Возможные причины	Способ устранения неполадки
Дверь включена Дверь не реагирует Зеленый светодиод не горит	Отсутствует электропитание	Проверьте источник питания
	Ненадежно подключено соединение кабеля питания	Надежно подключите соединение кабеля питания
	Кабель питания неисправен	Замените кабель питания
	Неисправна вилка сетевого питания	Замените привод
Дверь не реагирует Зеленый светодиод не горит	Переключатель программ в положении [0] (ВЫКЛ.)	Переведите переключатель программ в необходимое положение.
	Переключатель программ в положении [II] (ПОСТОЯННО ОТКРЫТО)	Переведите переключатель программ в необходимое положение.
	Дверь открыта двойным нажатием. Включен режим "ПОСТОЯННО ОТКРЫТО".	Закройте дверь повторным двойным нажатием.
	Сработал предохранительный датчик на двери (препятствия в зоне чувствительности датчика).	Устраните препятствие и при необходимости отрегулируйте предохранительные датчики.
	Неисправен кабель датчика.	Проверьте кабель и при необходимости замените его.
	Предохранительные датчики не подключены.	Проверьте перемычки и при необходимости замените их. Между клеммами должны быть установлены перемычки.
Светодиод мигает зеленым.	Неисправен привод.	Замените привод
	Цикл программирования обучением не завершен.	Заново запустите цикл программирования обучением.
	Привод неисправен.	Замените привод
Дверь останавливается при движении.	Дверь двигается с затруднением.	Проверьте зону движения двери и устраните любые причины затруднения движения.
		Проверьте колею и напольную направляющую на загрязнение или износ и при необходимости очистите их.
Дверь выходит за заданное положение ОТКРЫТО или Закрытое положение	Смещен соответствующий концевой упор	Повторно отрегулируйте и снова зафиксируйте концевой упор. Выполните цикл программирования обучением.
Красный светодиод горит постоянно	Неполадка блока управления	Выключите и включите переключатель питания.
		Замените привод
Красный светодиод последовательно мигает 2 раза	Неполадка блока управления	Выключите и включите переключатель питания.
		Замените привод
Красный светодиод последовательно мигает 3 раза	Переключен переключатель диапазона мощности.	Выключите и включите переключатель питания.
Красный светодиод последовательно мигает 4 раза	Неисправны испытываемые предохранительные датчики.	Проверьте предохранительный датчик и при необходимости замените его.
	Кабель датчика неисправен	Проверьте кабель и при необходимости замените его.
	DIP-переключатели с 1 по 3 неправильно настроены.	Проверьте и измените настройки DIP-переключателей.
Красный светодиод последовательно мигает 5 раз	Неисправен импульсный датчик положения или его кабель.	Выключите и включите переключатель питания.
		Замените привод

Неполадка	Возможные причины	Способ устранения неполадки
	Неправильно задана ширина открытия.	Заново настройте ширину открытия (концевыми упорами) Выполните цикл программирования обучением
Красный светодиод последовательно мигает 6 раз	Заблокирована зона движения двери	Очистите зону движения
	Неправильно задана ширина открытия.	Заново настройте ширину открытия (концевыми упорами) Выполните цикл программирования обучением
Красный светодиод последовательно мигает 10 раз	Неисправен статор или его кабель.	Выключите и включите переключатель питания.
	Короткое замыкание клеммы	Замените привод  <b>1.</b> Устраните короткое замыкание. <b>2.</b> Переключателем питания выключите и включите привод.
Жужжание в конечном положении.	Неправильное конечное положение створки двери.	Сместите концевой упор как минимум на 2 мм. Выполните цикл программирования обучением
Створка двери вибрирует при движении.	Направляющий механизм тугой.	При необходимости повторно отрегулируйте соединение створки двери и напольную направляющую. Чтобы зафиксировать створки двери, поверните гайки несколько раз.

Если в отдельных случаях требуется замена неисправного привода, за этим следует обратиться только к местному торговому представителю, представив ему доказательство покупки. Для этого необходимо вернуть весь базовый привод, включая каретку.

## 13 Разборка, переработка и утилизация

Разбирать следует в порядке, обратном последовательности монтажа, а такие работы должен выполнять квалифицированный персонал.



### ОПАСНО

#### Опасный для жизни электрический ток!

К работам с электрическими системами следует допускать только квалифицированных электриков.

- Перед работами с электрическими системами и оборудованием приведите их в состояние нулевого напряжения и поддерживайте их в таком состоянии в ходе работ.



Изделие следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом. Электротехнические детали и аккумуляторы запрещено утилизировать в качестве бытовых отходов.

Утилизируйте электротехнические детали и аккумуляторы в специально предусмотренных для этого местах приемки и сбора. См. нормативные предписания своей страны.

Изделие следует утилизировать безопасным для окружающей среды способом. Электротехнические детали и аккумуляторы запрещено утилизировать в качестве бытовых отходов. Утилизируйте электротехнические детали и аккумуляторы в специально предусмотренных для этого местах приемки и сбора. См. нормативные предписания своей страны.

## 14 Декларация соответствия

Компания "дормакаба Дойчланд ГмбХ"  
(dormakaba Deutschland GmbH),  
DORMA Платц 1, 58256, г. Эннепеталь

настоящим заявляет, что изделие  
CS 80 MAGNEO, CS 80 MAGNEO SYNC  
соответствует положениям перечисленных Директив ЕС  
и что применялись стандарты и/или технические условия,  
указанные далее.

Директива: 2014/30/ЕС Электромагнитная  
совместимость

Техническую документацию можно запросить у Менеджера по  
обеспечению соответствия продуктов требованиям  
регулирования по адресу:  
product.compliance@dorma.com.

Гармонизированные европейские стандарты, национальные  
правила:

EN 13849-1	EN ISO 12100	EN 16005
EN 60335-1	EN 60335-2-103	EN 61000-6-2
EN 61000-6-3	EN 61000-3-2	EN 61000-3-3

## 15 Заявление о монтаже

Компания "дормакаба Дойчланд ГмбХ"  
(dormakaba Deutschland GmbH),  
DORMA Платц 1, 58256, г. Эннепеталь

настоящим заявляет, что частично собранная машина

CS 80 MAGNEO, CS 80 MAGNEO SYNC соответствует следующим  
основополагающим требованиям Директивы ЕС по машинам,  
механизмам и машинному оборудованию (2006/42/ЕС) -  
Приложение I, Статьи:

1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.3, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.8.1, 1.3.9, 1.5.1,  
1.5.2, 1.5.4 - 1.5.10, 1.5.16, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3,  
1.6.4, 1.7.1, 1.7.1.1, 1.7.3, 1.7.4

Частично собранная машина по-прежнему соответствует всем  
применимым положениям Директив 2014/35/ЕС и 2014/30/ЕС.  
Ее можно монтировать и эксплуатировать в автоматических  
дверных блоках в соответствии с Директивой ЕС по машинам,  
механизмам и машинному оборудованию, если изготовитель  
блока гарантирует, что все требования Директивы ЕС по  
машинам, механизмам и машинному оборудованию соблюдены и  
если он выпустит Декларацию соответствия Директивам ЕС.  
Специализированную техническую документацию можно  
запросить у Менеджера по обеспечению соответствия  
продуктов требованиям регулирования по адресу:  
product.compliance@dorma.com. Эта документация по  
обоснованному запросу будет передана электронным способом  
государственным органам.



Перевод оригинального руководства, может быть изменен без предварительного уведомления.

[www.dormakaba.ru](http://www.dormakaba.ru)

